

たちつてと

た

たおす (倒す) 他動詞五段 ①～③

たおれる (倒れる) 自動詞下一段 ④～⑦

- ① 木を根元から倒しました。
- ② 車の座席を後ろに倒しました。
- ③ 昨日の試合では、長春チームが北京チームを倒しました。
- ④ 台風で木が倒れました。
- ⑤ コップが倒れて、中の水がこぼれてしまいました。
- ⑥ 地震で棚の上の人形が倒れました。
- ⑦ 母が病気で倒れたので、私が家事をしなければなりません。

① 把树从根部弄倒。② 把车座位向后放倒了。③ 昨天的比赛中，长春队打败了北京队。④ 因为台风树被刮倒了。⑤ 杯子倒了，里边的水洒了。⑥ 因为地震，架子上的玩偶倒了。⑦ 因为母亲病倒了，我必须做家务。

【注 88】如例③所示，【倒す】用在体育比赛等时有〔勝つ〕即“获胜”的意思。例⑦〔病気で倒れる〕是〔病気のために仕事などができなくなる〕即“因病不能干工作了”、〔働けなくなる〕即“不能干活了”的意思。

だく (抱く) 他動詞五段

- ⑧ 母親が子供を抱きます。
- ⑨ 鳥が卵を抱いています。

⑧ 母亲抱孩子。⑨ 鸟正在孵卵。

たしかめる (確かめる) 他動詞下一段

- ⑩ 待ち合わせの時間を確かめてください。
- ⑪ 山田さんに電話番号を確かめました。

⑩ 请确认一下碰头的時間。⑪ 跟山田确认了电话号码。⑫ 看报纸确认好今天的天气后再出门。⑬ 他不

⑫ 新聞で今日の天気を確かめてから出かけます。

⑬ 彼が来るかどうか、電話をかけて確かめました。

来已打电话确认过了。

【注89】例⑬の原句は〔彼が来るかどうかを電話をかけて確かめました〕。在〔～かを確かめる〕の句型中〔を〕常被省略。

だす (出す) 他動詞五段 ⑭～⑱

でる (出る) 自動詞下一段 ⑲～⑳

⑭ 彼はポケットから財布を出しました。

⑮ スーツをクリーニングに出しました。

⑯ 友達に手紙を出します。

⑰ お客様にお茶を出してください。

⑱ あの大学は昨年ノーベル賞受賞者を出しました。

⑲ 今日はとても寒いので、家から外に／へ出たくないです。

⑳ 大学を卒業したら、社会に出て働きます。

㉑ 今年のクラス会には出張中で出られませんでした。

㉒ 毎朝8時に家を出ます。

㉓ 北京行きの列車は4時50分に上海を出ました。

㉔ 姉は去年結婚して家を出ました。

㉕ 彼女は工業大学を出ています。

㉖ うれしくて涙が出ました。

㉗ 風邪をひいて声が出ません。

㉘ 午後になって、風が出てきました。

㉙ 今朝の新聞に新刊書の書評が出ていました。

㉚ 昨年、あの大学からノーベル賞受賞者が出ました。

⑭他从兜里掏出了钱包。⑮把西服送洗衣店去了。⑯给朋友寄信。⑰请给客人倒茶。⑱那所大学培养出了去年的诺贝尔奖获得者。⑲因为今天特别冷，不想出门。⑳大学毕业，走向社会参加工作。㉑今年的同窗会因为正在出差没能参加。㉒每天早上8点从家里出门。㉓开往北京的列车4点50分离开了上海。㉔姐姐去年结婚从家里搬出去了。㉕她是工业大学毕业的。㉖高兴得流出了眼泪。㉗感冒了，说不出话来。㉘到了下午，刮起了风。㉙今天早上的报纸上刊登了新书的书评。㉚去年，那所大学出了一位诺贝尔奖获得者。

たすかる (助かる) 自動詞五段 ㉑㉒

たすける (助ける) 他動詞下一段 ㉓～㉕

- ㉑ 手術が成功して、病人の命が助かりました。
 ㉒ 友人が手伝ってくれて、とても助かりました。
 ㉓ 学生が川に落ちた子供を助けました。
 ㉔ 卒業したら、父の仕事を助けるつもりです。
 ㉕ 私は、お年寄りがバスを降りるのを助けました。

- ㉑ 手术成功了，病人的生命得救了。
 ㉒ 得到了朋友帮助，解决了大问题。
 ㉓ 学生救出了掉进河里的孩子。㉔ 毕业后打算帮父亲干活。㉕ 我帮助老人下了公共汽车。

【注90】例㉑的(助かる)有(仕事や作業の量が少なくなってよかった)即“工作或作业的量变少，太好了”的意思。日常会话中常用此意。

たずねる (尋ねる・訪ねる) 他動詞下一段

- ㉖ 王さんに山田さんの住所をたずねました。
 ㉗ 彼女にパーティーに来るかどうかと／をたずねました。
 ㉘ 彼女に「パーティーに来ますか」とたずねました。
 ㉙ 今日、山田さんの家を訪ねます。
 ㉚ 友達が私を訪ねて来ました。
 ㉛ 新幹線で京都の友人を訪ねました。

- ㉖ 向小王打听了山田的住址。㉗ 问她来不来参加宴会了。㉘ 问她：“来参加宴会吗？”㉙ 今天拜访山田家。㉚ 朋友来看我了。㉛ 坐新干线去拜访了京都的朋友。

【注91】例㉖～㉘表示〔質問する〕即“询问”的意思，汉字写成〔尋ねる〕，但多用平假名书写。(～をたずねる)的〔を〕表示询问的内容。(～とたずねる)的〔と〕表示引用。例㉙的〔と〕〔を〕可以省略。例㉚～㉛是〔訪問する〕即“访问”的意思，书写成〔訪ねる〕。该句型只能用〔～を訪ねる〕，并且不能省略〔を〕。

たたく 他動詞五段

- ④② 誰かがドアをたたきました。
 ④③ 彼は怒って机をたたきました。
 ④④ リズムに合わせて手をたたいてください。

④②有人敲门了。④③他发火了拍了桌子。④④请按节奏用手打拍子。

たつ (立つ・建つ) 自動詞五段 ④⑤～④⑩

たてる (立てる・建てる) 他動詞下一段 ④⑪～④⑯

- ④⑤ 彼女は私の横に立ちました。
 ④⑥ どこの家も屋根にアンテナが立っています。
 ④⑦ 私は今年から教壇に立っています。
 ④⑧ 演奏中は、席を立たないでください。
 ④⑨ 来年の計画が立ちました。
 ④⑩ 山の上に家が建っています。
 ④⑪ 駅前に高いビルが建ちました。
 ④⑫ 店の前に看板を立てます。
 ④⑬ 夏休みの計画を立てました。
 ④⑭ 病院の中では大きな音を立てないでください。
 ④⑮ 私は来年ついに家を建てます。
 ④⑯ 駅前にビルを建てます。

④⑤她站在了我身边。④⑥每家屋顶上都立着天线。④⑦我从今年开始站讲台做教师。④⑧演奏中请不要从座位上站起来。④⑨明年的计划订好了。④⑩山上耸立着房子。④⑪火车站前建起了高楼。④⑫在店前立招牌。④⑬定好了暑假计划。④⑭在医院里请不要弄出大的响声来。④⑮我明年终于要盖房子了。④⑯在火车站前面建大楼。
 【注92】〔(場所)に立つ〕是基本型。例④⑦的〔教壇に立つ〕是〔教師になって教える〕即“当老师教学”的习惯说法。例④⑧的〔席を立つ〕是〔(座っている所から)立ち上がった、その場所から離れる〕即“从坐的地方站起来,离开所在场所”的习惯说法。例④⑨的〔計画が立つ〕是〔計画ができる〕即“计划成立了”的意思。〔たつ〕此外还有〔発つ〕〔絶つ〕〔裁つ〕〔断つ〕等。〔発つ〕是〔出発する〕即“出发”的意思。使用时用〔～を発つ〕的形式。如:〔私は今夜、北京を発ちます〕即“我今天晚上从北京出发”。例④⑬的〔計画を立てる〕是〔計画をつくる〕即“制定计划”,例④⑭的〔音をたてる〕是〔音をだす〕即“弄出声音来”的习惯说法。

たのむ (頼む) 他動詞五段

- ⑤7 娘に買い物を頼みました。
 ⑤8 友人に引っ越しの手伝いを頼みます。
 ⑤9 私は木村さんに日本語を教えてほしいと頼みました。
 ⑥0 彼にもう少し待ってくれるように頼みました。
 ⑥1 店の人にビールと北京ダックを頼みました。

⑤7 托女儿买东西了。⑤8 求朋友帮忙搬家。⑤9 我求木村说希望他能教我日语。⑥0 我拜托他再稍等一下。⑥1 向饭店的人点了啤酒和北京烤鸭。
 【注93】例⑤〔～と頼む〕的〔と〕表示直接引用。例⑥的〔～ように頼む〕表示间接引用。

たべる (食べる) 他動詞下一段

- ⑥2 祖母は毎朝お粥を食べます。
 ⑥3 中国や日本では箸でご飯を食べます。
 ⑥4 レストランでステーキを食べました。
 ⑥5 今の給料でなんとか食べていけます。

⑥2 祖母每天早上喝粥。⑥3 在中国和日本用筷子吃饭。⑥4 在餐馆里吃了牛排。⑥5 现在的工资尚能勉强维持生活。
 【注94】例⑥的〔食べていける〕是〔暮らしていくことができる〕即“能生活下去”的意思。

だます 他動詞五段

- ⑥6 友人をだましてはいけません。
 ⑥7 私は彼をだますつもりはありませんでした。
 ⑥8 私は彼にすっかりだまされました。

⑥6 不能欺骗朋友。⑥7 我没打算欺骗他。⑥8 我完全被他骗了。

たまる (溜まる・貯まる) 自動詞五段 ⑥9～⑦2

ためる (溜める・貯める) 他動詞下一段 ⑦3～⑦7

- ⑥9 バケツに雨水がたまっています。
- ⑦0 雨の日が続いたので、洗濯物がたまっていました。
- ⑦1 宿題がたまっているの、遊びに行けません。
- ⑦2 毎月50元貯金すると、年間で600元貯まります。
- ⑦3 防火用にバケツに水をためておきます。
- ⑦4 彼はいつも洗濯物を山のようにためています。
- ⑦5 卒業式で先生は目に涙をためていらっしゃいました。
- ⑦6 宿題をためてしまったので、遊びに行けません。
- ⑦7 旅行に行くために、お金をためています。

⑥9 水桶里积满了雨水。⑦0 因为一直下雨，要洗的衣服攒了一堆。⑦1 作业积压了一大堆不能出去玩儿了。⑦2 如果每个月存50元的话，1年能攒600元。⑦3 为了防火，在水桶里存水。⑦4 他总是攒一大堆要洗的衣服。⑦5 毕业式时，老师的眼里含着泪花。⑦6 因为积压了一大堆作业，不能出去玩儿了。⑦7 为了去旅行，正在攒钱。

【注95】如例⑦2如果说钱〔貯まる〕の場合不能在金額の后面接助詞。例⑦3的〔洗濯物をためる〕、例⑦6的〔宿題をためる〕是洗衣服或做作业等必须做的事情还没做的意思。一般不太用于褒义の場合。

だまる (黙る) 自動詞五段

- ⑦8 先生が話をしている時は、黙っててください。
- ⑦9 母親の悪口を言われては、黙ってられない。
- ⑧0 彼は友達のケンカを止めもせずに、黙って見ていた。
- ⑧1 黙って学校を休んではいけませんよ。

⑦8 老师讲话的时候请不要说话。⑦9 被别人说了母亲的坏话，我是不能沉默的。⑧0 他没去阻止朋友的吵架，只在旁边看着。⑧1 不去上学也不请假，这是不行的。

【注96】例⑧0的〔黙って見ている〕是表示“旁观”的习惯说法。例⑧1的〔黙って～する〕也是习惯说法，是〔許可をもらわずに〕即“未经许可”、〔(必要な)連絡をしないで〕即“不进行(必要的)联络”的意思。这三种句型在日常会话中都常用。

ためる (溜める・貯める)

【→たまる (溜まる・貯まる)】

たよる (頼る) 自動詞五段

- ⑧② 彼はなんでもすぐ人に頼ります。
 ⑧③ 宿題をする時は、友達に頼ってはいけません。
 ⑧④ 日本は多くの食料を輸入に頼っています。
 ⑧⑤ 姉を頼って上京して来ました。
 ⑧⑥ 父の死後、母はずっと兄を頼って来ました。

⑧② 他不论做什么事都马上去求别人。
 ⑧③ 做作业时不能依赖朋友。⑧④ 日本很多食品都依靠进口。⑧⑤ 依靠姐姐来到了东京。⑧⑥ 父亲去世后，母亲一直依靠哥哥生活。

【注97】〔頼る〕是〔助けてもらう〕即“求人帮助”、〔依存する〕即“依靠”的意思。以〔～を～に頼る〕的形式使用。将〔頼る〕名词化了的〔頼り〕的句型〔～を頼りに～する〕也常用。如：〔地図を頼りに山道を歩きます〕即“凭着地图走山路”。

たりる (足りる) 自動詞上一段

- ⑧⑦ ここから学校まで、ゆっくり歩いてても20分あれば足りるでしょう。
 ⑧⑧ 家から駅までタクシーに乗って1,000円で足りませんか。
 ⑧⑨ 長江大学に入るには、入試の点数が少し足りません。
 ⑧⑩ ファッションショーのモデルになるには、私は身長が少し足りません。

⑧⑦ 从这儿到学校即使慢走有20分钟也足够了。⑧⑧ 从家到火车站坐出租车1000日元够吗？⑧⑨ 进长江大学的考试分数低了一点儿。⑧⑩ 当服装表演模特我的身高低了一点儿。

【注98】询问时间或金钱等够不够时，如例⑧⑦、⑧⑧用〔～あれば/～で足りませんか〕。表示不够或没达到标准时用〔～が足りない〕(例⑧⑨、⑧⑩)。表示足够时一般不用与此相反的〔～が足りる〕的说法，而是说〔～は足りている〕。

ち

ちがう (違う) 自動詞五段

- ① あのう、おつりがちがっているんですが……。
- ② これは、それと外見は同じですが、品質がちがいます。
- ③ 姉は私と性格がちがっています。
- ④ 給料をもらえないなんて、約束がちがいます。

①钱好像找错了……②这个和那个外观上一样,但质量不一样。③姐姐和我性格完全不一样。④竟然拿不到工资,这和约定的不一样。

【注99】例④的〔約束が違う〕是〔約束に違反している〕即“违约”、〔約束が守られていない〕即“不守约”的意思。

つ

つかう (使う) 他動詞五段

- ① よかったら私の辞書を使ってください。
- ② レポートを書くときはパソコンを使います。
- ③ 毎日車を使って通勤しています。
- ④ 彼女は毎月服にお金をたくさん使います。
- ⑤ 日本語の授業中は、なるべく日本語を使いましょう。
- ⑥ 彼は従業員を3人使っています。
- ⑦ 細かい仕事なので神経を使います。
- ⑧ あの上司と話をする時にはとても気を使います。
- ⑨ もっと頭を使いなさい。
- ⑩ 私は電話に出たくない時は居留守を使います。
- ⑪ 弟は時々仮病を使って学校を休みます。

①如不介意的话用我的辞典吧。②写报告时用电脑。③每天开车上班。④她每个月在买服装上花很多钱。⑤上日语课时,请尽量用日语。⑥他现在雇用3名工作人员。⑦因为是细致的工作很费神。⑧和那个上司说话时要特别小心。⑨要多动脑筋。⑩我不想接电话时,就假装不在。⑪弟弟有时装病逃学。

【注100】例⑨的〔頭を使う〕是〔(よく)考える〕即“认真考虑”的习惯说法。例⑩的〔居留守を使う〕是〔本当は家にいるのに、いないことにする/いないふりをする〕即“实际在家却装作不在”的意思。例⑪的〔仮病を使う〕是〔本当は健康なのに病気だという/病気のふりをする〕即“实际没病却装病”的意思。都是习惯说法。

つかまえる (捕まえる) 他動詞下一段 ⑫~⑭

つかまる (捕まる) 自動詞五段 ⑮~⑰

- ⑫ 警察が犯人を捕まえました。
- ⑬ 森でカブトムシを3匹も捕まえました。
- ⑭ 飼育係は逃げ出したワニをやっと捕まえました。
- ⑮ 犯人がとうとう警察に捕まりました。
- ⑯ 檻から逃げ出したトラはすぐに捕まりました。
- ⑰ 子供がお母さんの腕につかまって歩いています。
- ⑱ 何回電話しても本田さんはつかまりません。

⑫警察抓住了犯人。⑬在树林里抓住了3只独角仙。⑭饲养员总算抓住了跑掉的鳄鱼。⑮犯人到底被警察抓住了。⑯从笼子里逃跑的老虎立即被抓住了。⑰小孩子抓着妈妈的胳膊走着。⑱打了几次电话也没找着本田。

【注101】用汉字书写成〔捕まえる〕〔捕まる〕时有〔逃げようとするものを取りおさえる〕即“抓住要逃跑的东西”的意思,所以表示如例⑰、⑱的内容时用平假名书写。例⑱的〔(人)がつかまらない〕是〔居場所がわからないので連絡できない〕即“因为不知道(某人)在哪儿所以无法取得联系”的意思。

つかれる (疲れる) 自動詞下一段

- ⑲ 先週は毎晩残業でとても疲れました。
- ⑳ 3時間も本を読んでいたら、目が疲れました。
- ㉑ 子供をずっと抱いていたので、腕が疲れました。
- ㉒ 勉強に疲れた時には、静かな音楽を聞きます。
- ㉓ 私は仕事と家事の両立に疲れてしまいました。

⑲上周末每天晚上都加班疲劳极了。⑳看了3个小时书,眼睛累了。㉑因为一直抱着孩子,胳膊累了。㉒学累了的时候,就听听恬静的音乐。㉓我为了工作和家务都要顾及,已经感到疲倦了。

【注102】例㉓的〔～に疲れる〕表示疲倦的原因、理由。

つきあう (付き合う) 自動詞五段

- ②4 彼は最近、悪い友達と付き合っているようです。
 ②5 うちはお隣とあまり親しく付き合っていません。
 ②6 彼は人と付き合うことが苦手なようです。
 ②7 ぼくは花子さんと付き合っています。
 ②8 昨日は一日中母の買い物に付き合いました。
 ②9 放課後、友達と付き合って本屋に寄りました。
 ③0 今晚、食事に付き合ってくれませんか。

②4 他最近好像在和坏朋友来往。②5 我家和邻居不怎么来往。②6 他好像不擅长和别人相处。②7 我和花子在谈朋友。②8 昨天一天都在陪母亲买东西。②9 放学以后，陪同学一起去了书店。③0 今天晚上能陪我吃饭吗？

【注 103】〔AがBと付き合う〕表示A和B处于对等关系中，是〔親しい関係を保つ、仲良くする〕即“保持亲密关系，和睦相处”的意思。例②7的〔(男性/女性)が(女性/男性)と付き合っている〕即“男性/女性和女性/男性交往”多表示两人在谈恋爱。相对来说，〔AがBに付き合う〕表示的是B为主A为从的关系。在接受别人的提案或邀请一起行动时使用。例②8～③0的〔～に付き合う〕就是表示一起行动的说法。一般作为口语使用。

つく (付く) 自動詞五段 ③1～③8

つける (付ける) 他動詞下一段 ③9～④4

- ③1 雪の上に動物の足跡が付いていました。
 ③2 この教科書にはカセットテープが付いています。
 ③3 このジャケットにはポケットが五つも付いています。
 ③4 この通りには孫中山の名前が付いています。
 ③5 ゴッホの死後、彼の作品に高い値が付きました。
 ③6 だんだん日本語の力が付いてきましたね。
 ③7 やっと決心が付きました。
 ③8 心配で仕事も手に付きません。
 ③9 その女の子は頭にリボンを付けていました。
 ④0 毎朝パンにバターを付けて食べます。

③1 雪上印着动物的脚印。③2 这本教科书带录音带。③3 这件短上衣带五个衣兜。③4 这条大道以孙中山的名字命名。③5 凡·高死后，他的作品涨价了。③6 你的日语能力见长多了。③7 总算下定了决心。③8 因为担心，无法着手工作。③9 那个女孩儿头上扎着丝带。④0 每天早上，把面包抹上黄油吃。④1 为了防盗，屋子又安了一把锁。④2 他给自己画的画定了高价。④3 给狗起了个黑子的名字。④4 从今以后，想每天写日记。

【注 104】例③7的〔決心がつく〕是〔決心する〕即“下决心”的意思。例③8的〔AでBが手につかない〕是〔AのためにBができない〕即“因为A无法做B”的意思。

- ④1 防犯のために部屋に鍵をもう一つ付けました。
 ④2 彼は自分の描いた絵に高い値段を付けました。
 ④3 犬にクロという名前を付けました。
 ④4 これから、毎日日記を付けようと思います。

A 处可加入表示担心、不安、高兴等心理原因的词。另外要注意，没有〔AでBが手につく〕的说法。使用这些习惯说法时一般写平假名的〔つく〕。例④3的〔日記を付ける〕是〔日記を書く〕即“写日记”的意思。

つく (着く) 自動詞五段

- ④5 明日の朝 10 時に北京に着きます。
 ④6 日本に着いたら手紙をください。
 ④7 このプールは深くて底に足が着きません。

④5 明天早晨 10 点到北京。④6 到了日本后请来信。④7 这个游泳池很深，脚够不着底。

つぐ (継ぐ) 他動詞五段

- ④8 卒業したら、父のあとを継いでコックになります。
 ④9 将来は息子にこの会社を継いでもらいたいです。

④8 毕业之后，继承父业当厨师。④9 将来想让儿子继承这家公司。

つくす (尽くす) 他動詞五段

- ⑤0 試験まであと 1 カ月。最善を尽くしましょう。
 ⑤1 決勝戦です。全力を尽くして戦いましょう。
 ⑤2 環境保護に一人一人力を尽くすることが必要です。
 ⑤3 この病院の看護婦は病人によく尽くします。

⑤0 离考试还有一个月，尽最大努力吧。⑤1 这是决赛，尽全力拼搏吧。⑤2 保护环境每个人都竭尽全力是非常必要的。⑤3 这个医院的护士对照顾患者非常尽力。

つくる (作る・造る) 他動詞五段

- ⑤4 私の趣味は詩を作ることです。
 ⑤5 祖母の家ではお米を作っています。
 ⑤6 紙で人形を作ります。
 ⑤7 じゃがいもでサラダを作ります。
 ⑤8 牛乳からバターを作ります。
 ⑤9 日本酒は米から作られます。
 ⑥0 大学に入ったら、友人をたくさん作りたいです。
 ⑥1 彼は立派な家を作りました。
 ⑥2 最近この町に大きな大学が造られました。

⑤4 我的爱好是写诗。⑤5 祖母家生产大米。⑤6 用纸做玩偶。⑤7 用土豆做色拉。⑤8 用牛奶做黄油。⑤9 日本酒是用大米做的。⑥0 进入大学后,想多交朋友。⑥1 他盖了一栋漂亮的房子。⑥2 最近,这个城市里建了一所规模很大的大学。

【注 105】〔～で作る〕表示〔材料(性質の変わらない場合)〕即“材料(性质不变的情况)”；〔～から作る〕表示〔原料(性質が変わる場合)〕即“原料(性质变化的情况)”。如：〔木で家具を作ります〕即“用木材做家具”，〔木から紙を作ります〕即“用木材造纸”。

つける (付ける)

【→つく (付く)】

つたえる (伝える) 他動詞下一段 ⑥3～⑥7

つたわる (伝わる) 自動詞五段 ⑥8～⑦1

- ⑥3 学校からの連絡を欠席したクラスメートにつたえました。
 ⑥4 金属は熱をよくつたえます。
 ⑥5 ポルトガル人が日本に鉄砲をつたえました。
 ⑥6 優れた技術を後世の人々につたえていきたいです。
 ⑥7 ご両親によろしくおつたえください。

⑥3 把学校的通知告诉了缺席的同班同学。⑥4 金属导热快。⑥5 葡萄牙人把铁炮传到了日本。⑥6 想把精湛的技术传授给后世的人们。⑥7 请代向你父母问好。⑥8 汉字从中国传播到了日本。⑥9 这个壶是这家代代相传的东西。⑦0 这是在这个村子里流传着的故事。⑦1 运动员的紧张感染了观众。

- ⑥8 漢字は中国から日本に伝わりました。
- ⑥9 この壺は代々この家に伝わっているものです。
- ⑦0 これはこの村に伝わっている昔話です。
- ⑦1 選手たちの緊張が観衆にも伝わりました。

【注106】例⑦⑧作为寒暄话使用。

つづく (続く) 自動詞五段 ⑦2~⑦6

つづける (続ける) 他動詞下一段 ⑦7⑦8

- ⑦2 雨の日が10日も続きました。
- ⑦3 江戸時代は約250年続きました。
- ⑦4 この道は名古屋から東京まで続いています。
- ⑦5 研究発表に続いてシンポジウムが行われました。
- ⑦6 毎日外食していたら、お金が続きません。
- ⑦7 彼は20年も同じ仕事を続けています。
- ⑦8 昨日は、映画を3本続けて見ました。

⑦2雨连着下了10天。⑦3江戸时代持续了约250年。⑦4这条路从名古屋延伸到东京。⑦5继研究发表之后,召开了专题讨论会。⑦6每天都在外边吃的话,钱不够。⑦7他20年一直干着同样的工作。⑦8昨天连着看了3部电影。

【注107】〔Aが続く〕表示A的时间长。例⑦2的〔Aに続いてBが〕表示A刚结束B就开始了。〔続く〕〔続ける〕の前面加数量词时不用助词(例⑦3、⑦8)。例⑦2、⑦7的〔10日も続く〕〔20年も続けて〕的〔も〕表示说话人认为〔10日〕〔20年〕是〔長い期間だ〕即“很长的期间”。例⑦6的〔お金が続かない〕是习惯说法,是〔お金が足りなくなる〕即“钱不够花”的意思。

つつむ (包む) 他動詞五段

- ⑦9 プレゼントにするので、紙で包んでもらえますか。
- ⑧0 お菓子をハンカチに包んで持ち帰りました。
- ⑧1 彼女は両親の愛情に包まれて育ちました。

⑦9因为要当作礼物,能用纸给包一下吗?⑧0用手绢把点心包好拿回去了。⑧1她是在父母的爱护下长大的。

【注108】例⑦9〔～で包む〕的〔で〕表示手段。例⑧0〔～に包む〕的〔に〕表示〔お菓子〕的所在。例⑧1的〔愛情〕与汉语不同,除男女间的“爱

情”以外,也表示一般性的“爱”的意思,应用范围很广。

つとめる (勤める・努める) 自動詞下一段

- ⑧② 父は銀行に勤めています。
 ⑧③ 5年間勤めていた会社を辞めました。
 ⑧④ 説得に努めましたが、彼は聞き入れませんでした。
 ⑧⑤ 危険な作業ですので、安全確保に努めてください。

⑧②父亲在银行工作。⑧③辞去了干了5年的公司的工作。⑧④努力去说服他,但是他没听。⑧⑤因为是危险作业,请努力确保安全。

つとめる (務める) 他動詞下一段

- ⑧⑥ 訪中の際、友達が案内役を務めてくれました。
 ⑧⑦ 田中さんが明日の会議の司会を務めます。

⑧⑥访中期间,朋友给我当了向导。⑧⑦田中是明天会议的主持人。

【注109】〔務める〕用于表达〔与えられた任務や仕事を責任をもって行う〕即“负责完成好分配给自己的任务或工作”的意思。

つぶす 他動詞五段 ⑧⑧⑨

つぶれる 自動詞下一段 ⑨⑩~⑨⑤

- ⑧⑧ ぶどうの実をつぶしてワインを造ります。
 ⑧⑨ 映画が始まるまで、喫茶店で時間をつぶしました。
 ⑨⑩ 買物袋を落としてしまい、中の卵がつぶれました。
 ⑨⑪ 崖崩れでたくさんのお家がつぶれました。

⑧⑧把葡萄压榨做葡萄酒。⑧⑨电影开演之前,在茶馆里消磨时间。⑨⑩把购物袋掉在地上,里边的鸡蛋摔碎了。⑨⑪因为山崩,许多房子被压垮了。⑨⑫因为得了急病,旅行计划吹了。⑨⑬因为不景气,父亲的公司破产了。⑨⑭难得的机会错过了。⑨⑮今天做准备工

- ⑨② 急病で旅行の計画がつぶれてしまいました。
- ⑨③ 不況で父の会社がつぶれてしまいました。
- ⑨④ せっかくのチャンスがつぶれてしまいました。
- ⑨⑤ 今日は準備作業で一日つぶれてしまいました。

作花了一整天。

【注110】例⑨②的(時間をつぶす)即“消磨时间”是(空いている時間にほかのことをして過ごす)即“做其他的事情打发空闲的时间”的习惯说法。〔～でつぶれる〕表示原因、理由。例⑨⑤是〔一日がつぶれてしまいました〕省略了〔か〕的形式。〔つぶれる〕常用来比喻〔だめになる〕即“不行了”、〔できなくなる〕即“干不了了”的意思(例⑨②～⑨⑤)。

つぶやく 自動詞五段

- ⑨⑥ 母は、祖父の墓前で何かつぶやいています。
- ⑨⑦ 彼女はつぶやくように「寂しい」と言いました。

⑨⑥ 母亲在祖父的坟前,自言自语着什么。⑨⑦ 她像是在自言自语,说:“真寂寞啊!”

【注111】〔つぶやく〕表示小声地自言自语。

つぶれる

【→つぶす】

つむ (積む) 他動詞五段 ⑨⑧～⑩①

つもる (積もる) 自動詞五段 ⑩②③

- ⑨⑧ トラックに荷物を積むのを手伝ってください。
- ⑨⑨ 弟は車にスキー板を積んで出かけました。
- ⑩① 机の上に本がたくさん積んであります。
- ⑩② 経験を積んで、立派な教師になってください。
- ⑩③ 一晩で雪が50センチも積まりました。

⑨⑧ 请帮忙往卡车上装东西。⑨⑨ 弟弟把滑雪板装上车就出门了。⑩① 桌子上堆着很多书。⑩② 希望你不断积累经验,成为一名出色的教师。⑩③ 一个晚上雪就积了50公分。⑩④ 书架上积了一层灰。

- ⑩ 本棚の上にほこりが積もっています。

つめる (詰める) 他動詞下一段

- ⑩ トランクに荷物をいっぱい詰めました。
 ⑪ 入り口で止まらないで、奥に詰めてください。
 ⑫ ズボンの丈を2センチ詰めてください。
 ⑬ 警察官が一晩中派出所に詰めています。

⑩往卡车里塞了一车东西。⑪不要站在入口处,请往里挤一挤。⑫请把裤长缩短2公分。⑬警官整个晚上都在派出所值勤。

【注112】〔(人)が詰める〕是〔勤務/準備/警戒/留守番などのために、決まった場所に人がいる〕即“为了工作/准备/警戒/看家等目的,人呆在某固定的场所”的意思。例⑬是〔警察官が一晩中派出所で勤務している〕即“警官整个晚上都在派出所值勤”的意思。

つもる * (積もる)

【→つむ (積む)】

つる (釣る) 他動詞五段

- ⑭ この池で大きな魚を5匹釣りました。
 ⑮ ルアーでニジマスを釣りました。
 ⑯ 宣伝に釣られて、必要ない物も買ってしまいました。
 ⑰ 子供をあめで釣って、病院に連れて行きました。

⑭在这个水池钓起了5条大鱼。⑮用鱼饵钓起了虹鳟。⑯受宣传的引诱,买了些不需要的东西。⑰用糖块儿哄着孩子,领孩子去了医院。

【注113】例⑯的〔宣伝に釣られる〕、例⑰的〔子供をあめで釣る〕是比喻说法。意思是通过让对方看〔宣伝〕〔あめ〕等吸引人心的东西,使对方按自己的意志行动。

つれる (連れる) 他動詞下一段

- ⑫ 彼は散歩の時いつも犬を連れていきます。
 ⑬ 父は弟を連れて遊園地に行きました。
 ⑭ 李さんが万里の長城に連れて行ってくれました。
 ⑮ 彼はパーティーに奥さんを連れて来ました。

⑫他散步的时候总领着狗。⑬父亲领着弟弟去了游乐园。⑭小李带我去万里长城。⑮他带夫人来参加宴会了。

て

であう (会う) 自動詞五段

- ① デパートでばったり友人に／と出会いました。
 ② お見合いで理想の相手に／と出会いました。
 ③ ここは2人が初めて出会った所です。
 ④ いつ災難に出会うとも限りません。

①在百货商店偶然碰见了朋友。②通过相亲遇到了理想的对象。③这儿是两个人最初相识的地方。④说不定什么时候遇到灾难。

【注 114】〔AがBと出会う〕表示A和B是对等关系。〔AがBに出会う〕的〔に〕和〔AがBに教える〕〔AがBに知らせる〕〔AがBに頼む〕等表示对象的〔に〕一样,表示〔A→B〕的单一方向。所以如例④的表示灾害等场合只能用〔～に出会う〕。(参照【合う】【会う】2頁)

でかける (出かける) 自動詞下一段

- ⑤ 兄は朝早くどこかに／へ出かけました。
 ⑥ あいにく父は今、出かけております。
 ⑦ どちらへお出かけですか。
 ⑧ いつでもまたお出かけください。

⑤哥哥一大早就上哪儿去了。⑥不巧父亲出去了。⑦您去哪儿?⑧什么时候都行,欢迎您再来。

【注 115】例⑧〔いつでもまたお出かけください〕是客套话。是〔いつでもかまわないから、また来てください〕即“什么时候都行,欢迎您再来”的意思。

できる (出来る) 自動詞上一段

- ⑨ 田中さんはスペイン語がよくできます。
 ⑩ 千葉さんは車の運転ができます。
 ⑪ 駅前にスーパーができました。
 ⑫ 顔ににきびができてしまいました。
 ⑬ 70歳でやっと孫ができました。
 ⑭ 食事の用意ができました。
 ⑮ 作文ができたなら提出してください。
 ⑯ 寒い所ではみかんはできません。

⑨田中会讲西班牙语。⑩千叶会开车。⑪车站前新建了一个超市。⑫脸上长粉刺了。⑬70岁时总算抱上孙子了。⑭饭准备好了。⑮作文写好了请教上来。⑯桔子在寒冷的地方不能生长。

【注 116】〔できる〕从大体上划分有〔能力がある〕即“有能力”(例⑨、⑩),〔出現する〕即“出现”(例⑪~⑬),〔仕上がる、完成する〕即“完成”(例⑭、⑮)等三种意思,助词都用〔~ができる〕。例⑯的〔みかんができません〕是〔みかんの栽培、生産ができません〕即“不能栽培、生产桔子”的省略形式。因为〔出来る〕的写法是借用的汉字,所以一般写成平假名。

てつだう (手伝う) 他動詞五段

- ①7 兄あにによく宿題しゅくがいをてつだってもらいます。
 ①8 彼は家事かじをよくてつだっています。
 ①9 車くるままで荷物にもつを運ぶはこのをてつだってください。

①7 常请哥哥帮忙做作业。①8 他常帮着做家务。①9 请帮忙把东西搬到车那儿。

てらす (照らす) 他動詞五段 ②0~②2

てる (照る) 自動詞五段 ②3②4

- ②0 暖炉だんろの炎ほのおが彼女かのじよの顔かおを明あかるく照てらしていました。
 ②1 懐中電灯かいちゆうでんとうで足あしもて照あらして歩あるきます。
 ②2 湖みずうみが月つきの光ひかりに照てらされて美うつくしく見みえます。
 ②3 日ひが照てっています。

②0 炉子的火焰照亮了她的脸。②1 用手电照着脚下走。②2 湖被月光照着, 看上去很美。②3 太阳照射着。

でる (出る)

【→だす (出す)】

と

とおす (通す) 他動詞五段 ①～⑥

とおる (通る) 自動詞五段 ⑦～⑯

- ① 針に糸を通してください。
 ② 塩水は電気を通します。
 ③ 窓を開けて部屋に風を通しましょう。
 ④ お客様を応接間にお通ししました。
 ⑤ 彼はいつも自分の意見を通します。
 ⑥ この書類に目を通しておいてください。
 ⑦ 隣の町へ行く時は長いトンネルを通ります。
 ⑧ 毎日郵便局の前を通って学校に行きます。
 ⑨ この部屋は風がよく通ります。
 ⑩ この道は車がたくさん通っています。
 ⑪ 今から10年前、この村に鉄道が通りました。
 ⑫ この肉は中まで火が通っていません。
 ⑬ 彼の主張が通って計画が中止されました。
 ⑭ 予算案が議会を通りました。
 ⑮ 予選を通過して、いよいよ本大会に出場します。
 ⑯ 意味が通らないから、書き直してください。

① 请给针穿上线。② 盐水导电。③ 打开窗户往屋里通通风吧。④ 把客人请进了客厅。⑤ 他总是固执己见。⑥ 请过目一下这些资料。⑦ 去邻镇时,要过一个长隧道。⑧ 每天都经过邮局前去上学。⑨ 这间屋子通风好。⑩ 这条路过很多车。⑪ 10年前这个村子通了铁路。⑫ 这肉里边没熟。⑬ 他的主张通过了,计划被中止了。⑭ 预算方案在会议上通过了。⑮ 预选通过了,即将参加正式比赛。⑯ 意思不通,请重写。

【注117】例⑤的〔意見を通す〕是〔自分の意見をみんなに認めさせる〕即“让大家承认自己的意见”的意思,多以〔無理に認めさせる〕即“硬让大家承认”的意思使用,例⑥的〔目を通す〕是〔ざっと読んで内容を理解する〕即“大致看一遍,理解内容”的习惯说法。

とかす (溶かす) 他動詞五段 ⑰⑱

とける (溶ける) 自動詞下一段 ⑲～㉑

- ⑰ 太陽の光が道路の雪を溶かしました。
 ⑱ この薬は水によく溶かして飲んでください。

⑰ 太阳光把路上的积雪融化了。
 ⑱ 这个药,请在水里溶化好之后再喝。⑲ 春天到了,湖里的冰融化了。

- ⑱ 春^{はる}になって、湖^{みずうみ}の氷^{こおり}が溶^とけました。
- ⑲ 富士山^{ふじさん}の頂上^{ちやうじやう}は夏^{なつ}になっても雪^{ゆき}が溶^とけません。
- ⑳ この薬^{くすり}は水^{みず}によく溶^とけます。

㉑ 富士山山顶即使到了夏天雪也不化。㉒ 这个药在水中易溶。

【注 118】〔砂糖を水に溶かす〕即“把砂糖溶进水中”和〔砂糖が水に溶ける〕即“砂糖在水中溶化”是基本用法。表达“固体变成液体”的意思时，使用〔(固体)が溶ける〕即“固体溶化”的说法(例⑱、㉑)。

とける (解ける) 自動詞下一段

- ㉓ 靴^{くつ}のひも^とが解^とけていますよ。
- ㉔ 数学^{すうがく}の問題^{もんだい}がなかなか解^とけません。
- ㉕ 誤解^{ごかい}が解^とけて、うれしいです。
- ㉖ 彼^{かれ}は緊張^{きんちやう}が解^とけて、ほっとした顔^{かほ}をしています。

㉓ 你的鞋带开了。㉔ 数学题不容易解答。㉕ 误会解除了，很令人高兴。㉖ 他的紧张消失了，显出一副安心的样子。

とじる (閉じる) 自動詞上一段 ㉗ / 他動詞上一段 ㉘㉙

- ㉗ この花^{はな}は夕方^{ゆふがた}になると閉^とじてしまいます。
- ㉘ 教科書^{きやうかしょ}を閉^とじてください。
- ㉙ 目^めを閉^とじると、母^{はは}の顔^{かほ}が浮^うかんできます。

㉗ 这花儿一到傍晚就合上。㉘ 请合上书。㉙ 一闭上眼睛母亲的面容就浮现出来。

とどく (届く) 自動詞五段 ㉨～㉳

とどける (届ける) 他動詞下一段 ㉴～㉷

- ㉨ 友人から手紙が届きました。
- ㉩ 日本では1月1日に年賀状が届きます。
- ㉪ 祖父から姉に入学祝いが届きました。
- ㉫ 私は背が低いので、上の棚に手が届きません。
- ㉬ 薬は子供の手の届かない所に置きます。
- ㉭ このプールは深く、底に足が届きません。
- ㉮ 毎日お父さんにお弁当を届けます。
- ㉯ 買った物を家に届けてもらいました。
- ㉺ 拾った財布を交番に届けました。
- ㉻ 住所が変わったら、学校に届けてください。
- ㉼ 子供が生まれたら、役所に届けます。

㉨ 朋友的来信寄到了。㉩ 在日本1月1日贺年片送到。㉪ 祖父给姐姐的入学贺礼寄到了。㉫ 因为我个子矮,手够不到上面的架子。㉬ 把药放在孩子够不着的地方。㉭ 这个游泳池很深,脚够不着底。㉮ 每天给爸爸送盒饭。㉯ (让商店的人)把买的東西送到了家。㉺ 把捡到的钱包送到了派出所。㉻ 如住址变了的话,请向学校报告。㉼ 孩子出生了,要向政府机关报告。

【注119】例㉮、㉯使用的是(書類を書いて)正式に連絡する)即“(填写材料)正式联系”的意思。

とばす (飛ばす) 他動詞五段 ㉽㉾

とぶ (飛ぶ) 自動詞五段 ㉿～㊱

- ㉽ 弟はよく紙飛行機を飛ばして遊んでいます。
- ㉿ 最初の5問を飛ばして、第6問から始めましょう。
- ㊱ 鳥が大空を気持ちよさそうに飛んでいます。
- ㊲ ヘリコプターが学校の上を飛んでいます。
- ㊳ 台風で店の看板が飛んでしまいました。
- ㊴ 目の前にボールが飛んで来ました。

㉽ 弟弟常扔纸飞机玩儿。㉿ 跳过前5个问题,从第6个问题开始吧。㊱ 鸟自由自在地飞翔在空中。㊲ 直升飞机在学校上空盘旋。㊳ 因为刮台风,饭店的招牌被刮掉了。㊴ 球飞到眼前。

【注120】例㊲的(飛ばす)是按(問題を)省略する)即“省略(问题)”之意使用的。

とぶ (跳ぶ) 自動詞五段

- ④⑥ カンガルーがピョンピョン跳んで行きました。
 ④⑦ 彼は高さ2メートルのバーを跳びました。
 ④⑧ 子供は小川を簡単に跳び越えました。

④⑥袋鼠一蹦一蹦地跳走了。④⑦他跳过了2米高的横竿。④⑧孩子们很容易地就跳过了小河。

【注121】例④⑥的〔ピョンピョン〕是描述一次又一次地蹦蹦跳跳的样子的拟态词。

とまる (止まる) 自動詞五段 ④⑨～⑤⑤

とめる (止める) 他動詞下一段 ⑤⑥～⑤⑨

- ④⑨ タクシーが目の前で止まりました。
 ⑤⑩ この電車が横浜に止まりますか。
 ⑤⑪ トンボが帽子に止まりました。
 ⑤⑫ 電池がなくなったのか、時計が止まりました。
 ⑤⑬ 心臓が止まるくらい驚きました。
 ⑤⑭ おかしくて笑いが止まりませんでした。
 ⑤⑮ 大地震で電気もガスも止まってしまいました。
 ⑤⑯ そこで車を止めてください。
 ⑤⑰ そこに車を止めてください。
 ⑤⑱ 料金を払わなかったので、電気を止められました。
 ⑤⑲ 医者に酒を止められています。

④⑨出租车在眼前停下了。⑤⑩这趟电车在横滨停吗?⑤⑪蜻蜓落在帽子上。⑤⑫也许是电池没电了,表停了。⑤⑬吓得几乎心脏都要停止跳动了。⑤⑭因为太可笑了,笑个没停。⑤⑮因为大地震,电和煤气都停了。⑤⑯请在那儿停车。⑤⑰请把车停在那儿。⑤⑱因为没交电费,电被切断了。⑤⑲医生不让喝酒。

【注122】例⑤⑯〔～で止まる〕的〔で〕表示停止的原因、理由。例⑤⑰〔そこで車を止めてください〕的〔そこで〕表示〔話し手が降りるために車を止めてほしい位置〕即“说话人为了下车希望停车的地点”。例⑤⑱〔そこに車を止めてください〕的〔そこに〕表示〔車を駐車する位置〕即“停放车的位置”。

とまる (泊まる) 自動詞五段 ⑥0~⑥2

とめる (泊める) 他動詞下一段 ⑥3⑥4

- ⑥0 昨夜は友達の家に泊まりました。
- ⑥1 昨日から駅前のホテルに泊まっています。
- ⑥2 たくさんの船が港に泊まっています。
- ⑥3 昨夜は友達の家に泊めてもらいました。
- ⑥4 この寮に男の人を泊めることはできません。

⑥0 昨天晚上住在朋友家了。⑥1 从昨天起住在火车站前的饭店。⑥2 很多船停泊在港口。⑥3 昨天晚上被朋友留住了一宿。⑥4 这个宿舍不能留男性住宿。

【注 123】日语中长期滞留在一个地方,在其地生活时叫〔住む〕,短期或临时滞留叫〔泊まる〕。因为汉语中二者都用“住”,所以要注意区别使用。

とりかえる (取り替える) 他動詞下一段

- ⑥5 夏は毎日シャツを取り替えます。
- ⑥6 花瓶の水を取り替えてください。
- ⑥7 あなたの時計と私のカメラを取り替えませんか。
- ⑥8 古い電球を新しいのに取り替えましょう。
- ⑥9 不良品はお店で新しいものと取り替えてもらえます。

⑥5 夏天每天换衬衫。⑥6 请把花瓶的水换一下。⑥7 不用你的表换我的照相机吗?⑥8 把旧灯泡换成新的吧。

⑥9 次品可以在商店换成新的。
【注 124】例⑥7的〔AとBを取り替える〕是基本型。也可以把这个句子说成〔BとAを取り替える〕即〔AとBを交換する〕的意思。但是〔AをBに取り替える〕是把A换成另外一个东西B的意思(参照【替える】35页)。

とりだす (取り出す) 他動詞五段

- ⑦0 彼は財布から1万円札を取り出しました。
- ⑦1 手品師が帽子の中からウサギを取り出しました。

⑦0 他从钱包里拿出了一万日元。
⑦1 魔术师从帽子里拿出一只兔子。

とる (取る・執る・採る・捕る・撮る・盗る) 他動詞五段

- ⑦② ちょっとその本を取ってください。
- ⑦③ どれでも好きなお菓子をとってください。
- ⑦④ 郵便受けから手紙を取って来てください。
- ⑦⑤ コンサートの切符を2枚取りました。
- ⑦⑥ 先月、車の免許を取りました。
- ⑦⑦ 彼は授業中いつもノートを取っています。
- ⑦⑧ テストで満点を取りました。
- ⑦⑨ 午前中は彼女が事務を執っています。
- ⑦⑩ あの会社は今年、新人をたくさん採りました。
- ⑦⑪ どちらの方法を採るかは自分で決めなさい。
- ⑦⑫ 天窓から光を採ります。
- ⑦⑬ 兄が大きな魚を5匹も捕ってきました。
- ⑦⑭ うちの猫はよくネズミを捕ってきます。
- ⑦⑮ 池の魚が猫に捕られてしまいました。
- ⑦⑯ みんなで記念写真を撮りました。
- ⑦⑰ バスの中で財布を盗られてしまいました。

⑦② 请把那本书拿来。⑦③ 喜欢的点心请随便拿。⑦④ 请把信箱里的信取来。⑦⑤ 订到了两张音乐会的票。⑦⑥ 上个月拿到了驾驶执照。⑦⑦ 他上课时经常记笔记。⑦⑧ 考试得了满分。⑦⑨ 上午她处理事务。⑦⑩ 那家公司今年采用了很多新人。⑦⑪ 采用哪种方法请自己决定。⑦⑫ 从天窗采光。⑦⑬ 哥哥捕回来5条大鱼。⑦⑭ 我家的猫常捉老鼠回来。⑦⑮ 池里的鱼被猫叼走了。⑦⑯ 大家一起合影留念了。⑦⑰ 在公共汽车上钱包被偷了。

【注 125】日语的〔とる〕有〔盗む〕即“偷”的意思。所以说“领工资”的时候一般说〔給料をもらう〕。想表达〔たいした働きもしないのに高い給料をもらっている〕即“在工作上没什么特别之处却拿高工资”的时候，一般说〔給料をとる〕。此外还有〔入場料をとる〕即“收门票”、〔手数料をとる〕即“收手续费”、〔(お金)をとる〕即“收钱”等说法，一般用于口语中，在觉得门票、手续费过高时使用。

な
に
ぬ
ね
の

な

なおす (直す) 他動詞五段 ①~③

なおる (直る) 自動詞五段 ④⑤

- ① 先生は文法の間違いを直しました。
 ② 壊れた時計を直してもらいました。
 ③ どうか、機嫌を直してください。
 ④ 壊れていた時計が直りました。
 ⑤ 発音の間違いがすっかり直っていますね。

①老师纠正了语法的错误。②让人把坏了的表修好了。③请别生气了。④坏表修好了。⑤发音错的地方都改过来了。

【注 126】例③的〔機嫌を直す〕是〔怒りをしずめる〕即“消气”的习惯说法。

なおす (治す) 他動詞五段 ⑥⑦

なおる (治る) 自動詞五段 ⑧

- ⑥ ゆっくり休んで病気を治してください。
 ⑦ 早くけがを治して、いっしょに野球をしましょう。
 ⑧ 彼は病気が治って、また学校に通い出しました。

⑥请慢慢休息把病治好。⑦快点儿把伤治好，好一起打棒球。⑧他的病好了，又开始上学了。

ながす (流す) 他動詞五段 ⑨~⑬

ながれる (流れる) 自動詞下一段 ⑭~⑳

- ⑨ トイレを使ったあとは水を流してください。
 ⑩ 工場が廃液を流したのが川の汚染の原因です。
 ⑪ 兄が合格した時、母は涙を流して喜びました。
 ⑫ 私の故郷には、ひな祭りで人形を川に流す風習があります。

⑨用完厕所后请冲洗。⑩工厂排放废液是河水污染的原因。⑪哥哥合格时，母亲高兴得流了泪。⑫在我的故乡“雏祭”时有把玩偶放在河里让水冲走的习俗。⑬上次的事就付之流水忘了吧。⑭厕所坏了，水流不下去。⑮战争使很多人流了血。⑯大雨把桥冲走了。⑰大河流经镇内。

- ⑬ この間のことは水に流して忘れましょう。
- ⑭ トイレが故障して水が流れません。
- ⑮ 戦争で多くの人の血が流れました。
- ⑯ 大雨で橋が流れてしまいました。
- ⑰ 町の中を大きな川が流れています。
- ⑱ 春になって、氷が川を流れていきます。
- ⑲ 大学を卒業してから、10年の月日が流れました。
- ⑳ ハイキングの予定が雨で流れました。
- ㉑ 変なうわさが流れています。

⑬到了春天，冰顺着河水流走。⑭大学毕业后，已流逝了10年的岁月。⑮郊游计划因下雨而中止了。⑯奇怪的谣言在流传着。

【注127】例⑬的〔水に流す〕是“就当人际关系中发生的纠纷，如吵架、感情上的冲突等没发生过”的习惯说法。例⑳的〔ハイキングの予定が雨で流れた〕是〔雨が降ったので、予定していたハイキングが中止になった〕即“因下雨郊游的计划中止了”的意思。表达的是因天气等非人的意志的原因而导致活动中止的意思。例㉑的〔うわさが広がる〕是〔うわさが次から次に広がる〕即“谣言一个传一个地传开”的习惯说法。

ながめる (眺める) 他動詞下一段

- ⑳ 彼は授業中いつも窓の外を眺めています。
- ㉑ このビルの屋上から富士山を眺めることができます。

⑳他上课时总望着窗外。㉑从这座楼的屋顶上能望见富士山。

ながれる (流れる)

【→ながす (流す)】

なく (泣く) 自動詞五段

- ㉒ 子供が大きな声で泣いています。
- ㉓ 女の子がしくしく泣いています。

㉒孩子大声地哭着。㉓小女孩抽抽嗒嗒地哭着。㉓弟弟爱哭。

【注128】例㉓的〔しくしく〕是

- ②⑥ ^{おとうと}弟はすぐに泣きます。

表示虚弱地长时间哭泣的样子的拟声词。

なく (鳴く) 自動詞五段

- ②⑦ ^{わたし いえ おんどり まいあさ じ}私の家の雄鶏は毎朝5時に鳴きます。
 ②⑧ ^{ことり えだ}小鳥が枝に止まって鳴いています。
 ②⑨ ^{さくばんねこ}昨晚は猫が鳴いてうるさかったです。
 ③⑩ ^{にわむし}庭で虫が鳴いています。

②⑦我家的公鸡每天早上5点打鸣。②⑧小鸟停在树枝上啼叫着。②⑨昨晚小猫叫得烦人。③⑩院子里昆虫在叫。

なくす (無くす) 他動詞五段 ③①~③③

なくなる (無くなる) 自動詞五段 ③④~③⑥

- ③① ^{がっこうさいふ}学校で財布をなくしました。
 ③② ^{げってん}欠点をなくすように努力します。
 ③③ ^{じぶんかっぺ}自分勝手なことばかり言っていると、友人をなくすよ。
 ③④ ^{がっこうさいふ}学校で財布がなくなりました。
 ③⑤ ^{すいぶん}水分がなくなるまで炒めてください。
 ③⑥ ^{おこ}怒られてばかりだと、仕事をやる気がなくなります。

③①在学校丢了钱包。③②努力改掉缺点。③③如果总说任性的话，会失去朋友的。③④在学校钱包不见了。③⑤请一直炒到没有水分为止。③⑥总挨训，干工作就没劲头了。

なくす (亡くす) 他動詞五段 ③⑦③⑧

なくなる (亡くなる) 自動詞五段 ③⑨④⑩

- ③⑦ ^{りやうしん}両親を亡くした子供を孤児と言います。
 ③⑧ ^{かのじょ}彼女は10歳のころ母親を亡くしたそうです。

③⑦失去父母的孩子叫孤儿。③⑧听说她10岁时失去了母亲。③⑨在那次地震中很多人丧失了生命。④⑩每年因

- ③⑨ その地震で多くの人^{ひと}が亡^なくなりました。
 ④⑩ 毎年交通事故^{まいとしこうつうじこ}で亡^なくなる人^{ひと}は1万人^{まんにん}を超^こえます。

交通事故死亡^{こうつうじこしゅうじょう}の人^{ひと}超过^こ1万人^{まんにん}。

【注 129】在日常会话中,说人〔死ぬ〕的时候,避开直接^{ちか}的表达方式,常用〔亡くなる〕即“去世”〔参照【死ぬ】61页〕。

なぐる (殴る) 他動詞五段

- ④① 昨日父^{きのうちち}が弟^{おとうと}を殴^{なぐ}りました。
 ④② ゴールキーパー^{ごーるきーぱー}が相手^{あいて}チームの選手^{せんしゆ}を殴^{なぐ}って退場^{たいじやう}になりました。

④① 昨天爸爸打了弟弟。④② 守门员殴打对方队员,被罚下场了。

【注 130】〔殴る〕是因发火出拳头打人的意思。当不含感情色彩,只是反复敲打^{たた}の場合用〔たたく(叩く)〕(参照【たたく】75页)。

なげる (投げる) 他動詞下一段

- ④③ 教室^{きやうしつ}の中でボール^{なか}を投^なげないでください。
 ④④ 私の田舎^{わたしのいなか}では、新^{あたら}しい家^{いえ}を建^たてた時^{とき}、屋根^{やね}からお餅^{もち}を投^なげる習慣^{しゆうかん}があります。

④③ 在教室里请^こ不要扔球。④④ 在我的老家新房建成时,有从房顶扔年糕的习惯。

なまける (怠ける) 自動詞下一段

- ④⑤ 勉強^{べんきやう}を怠^{なま}けていてはいけません。
 ④⑥ 彼は上司^{かれじやうし}がいないとすぐ^{なま}に怠^{なま}けます。

④⑤ 学习偷懒是不行的。④⑥ 上司一不在他马上就偷懒。

ならう (習う) 他動詞五段

- ④7 毎週5時間、学校で日本語を習います。
 ④8 私は子供の時からピアノを習っています。
 ④9 私は山田先生から／に日本語を習いました。

④7 在学校每星期学习5个小时日语。

④8 我从小就开始学钢琴。④9 我是跟山田老师学的日语。

【注 131】〔習う〕可以广泛地用于一般性的学习或练习。(勉強する)主要用于在学校学习数学、历史等学问、学术性的事情。

ならす (鳴らす) 他動詞五段 ⑤0～⑤2

なる (鳴る) 自動詞五段 ⑤3～⑤5

- ⑤0 用事がある時はベルを鳴らしてください。
 ⑤1 消防車がサイレンを鳴らして走って行きました。
 ⑤2 猫がのどを鳴らしています。
 ⑤3 電話が鳴っています。
 ⑤4 ベルが鳴ったら、すぐに教室に入ってください。
 ⑤5 毎日夕方5時にお寺の鐘が鳴ります。

⑤0 有事的时候请按铃。⑤1 消防车鸣着警笛开过去了。⑤2 猫的喉咙在(咕噜咕噜地)响着。⑤3 电话在响。⑤4 如果铃响了,请马上进教室。⑤5 每天傍晚5点寺庙响起钟声。

ならぶ (並ぶ) 自動詞五段 ⑤6～⑤8

ならべる (並べる) 他動詞下一段 ⑤9～⑥1

- ⑤6 1列に並んでください。
 ⑤7 レストランの前に大勢の人が並んでいます。
 ⑤8 テーブルにグラスとお皿が並んでいます。
 ⑤9 机を1列に並べてください。
 ⑥0 テーブルにお皿を並べてください。
 ⑥1 店の棚にはいろいろな商品が並べてあります。

⑤6 请排成1行。⑤7 饭店前面很多人在排队。⑤8 桌子上摆着玻璃杯和盘子。⑤9 请把桌子摆成1排。⑥0 请把盘子摆在桌子上。⑥1 商店的货架上摆着各种各样的商品。

なる (鳴る)

【→ならず (鳴らす)】

なる (成る) 自動詞五段

- ⑥2 オタマジャクシはカエルになります。
- ⑥3 妹は将来医者になりたいた言っています。
- ⑥4 日本では弁護士になるのはとても難しいです。
- ⑥5 5時になったら出かけましょう。
- ⑥6 もっと栄養になるものを食べなさい。
- ⑥7 この小説は前編と後編からなっています。
- ⑥8 李さんは日本語が上手になりました。
- ⑥9 雨がやんで、空が明るくなりました。
- ⑦0 20年前に植えた木がすっかり大きくなりました。
- ⑦1 教材の完成は6月下旬になります。
- ⑦2 ハンバーガーとコーヒーで360円になります。
- ⑦3 参加者は全部で30人になります。

⑥2 蝌蚪变青蛙。⑥3 妹妹说将来想当医生。⑥4 在日本想当律师非常难。⑥5 到了5点就走吧。⑥6 多吃点儿有营养的东西。⑥7 这部小说是由上篇和下篇构成的。⑥8 小李的日语进步了。⑥9 雨停了，天空明亮了。⑦0 20年前栽的树全都长大了。⑦1 教材的完成要到6月下旬。⑦2 汉堡包和咖啡一共360日元。⑦3 参加者一共30人。

【注132】例⑥的〔Aからなる〕表示的是〔Aによって構成されている〕即“由A构成”的意思。这种说法用于正式场合，日常会话中一般不用。〔形容動詞+なる〕(例⑥8)、〔形容詞+なる〕(例⑥9)表示状态变化的结果。〔数量+なる〕也同样表示状态变化的结果，即表示共计、时期等(例⑦1~⑦3)。〔数量+なる〕也可以说成〔数量+です〕。如例⑦2的〔360円になります〕可以说成〔360円です〕。

なれる (慣れる) 自動詞下一段

- ⑦4 もう新しい学校に慣れましたか。
- ⑦5 彼は旅行に慣れています。
- ⑦6 外国の習慣に慣れるには時間がかかります。

⑦4 已经习惯新学校了吗？⑦5 他习惯于旅行。⑦6 适应外国的习惯需要时间。⑦7 我习惯于走山路。

【注133】把〔慣れる〕单纯地译成中文是“习惯”。日语的〔習慣〕表示的是经常做的习惯性行为。因

⑦ 私は山道を歩くのに慣れています。

此不能把“习惯吃中国菜了吗?”说成〔中国の料理はもう習慣ですか〕〔中国の料理は習慣になりましたか〕。另外,日语的〔慣れる〕含有“开始时觉得很讨厌或很难的事情,做的次数多了以后逐渐习惯了”的意思,所以,〔中国の料理はもう慣れましたか〕也不是很恰当的问候。

に

にがす (逃がす) 他動詞五段 ①～④

にげる (逃げる) 自動詞下一段 ⑤～⑦

- ① 捕まえた魚を逃がしてやりました。
 ② 犯人を逃がさないよう、嚴重に監視しました。
 ③ チャンスを逃がしてしまいました。
 ④ 冷気を逃がさないよう、ドアを閉めてください。
 ⑤ トラが檻から逃げました。
 ⑥ 津波が来るといので、丘の上に逃げました。
 ⑦ 田中さんに幹事をやらしてもらおうと思ったのに、逃げられてしまいました。

①把抓到的鱼放了。②为了不让犯人逃跑,进行了严格监视。③失去了机会。④为了不让冷气跑掉,请关上門。⑤老虎从笼子里跑出去了。⑥因为说要来海啸,就逃到了山丘上。⑦本想让田中担任干事,却让他躲掉了。

【注 134】例⑦是〔上手に断られてしまった〕即“被他巧妙地拒绝了”的意思。当然直接对田中说这种话是不礼貌的。

にぎる (握る) 他動詞五段

- ⑧ ラケットを強く握ってください。
 ⑨ その子は怖くて、思わず母親の手を握りました。
 ⑩ 弟は 50 円玉を手をしっかり握って買い物に行きました。

⑧请握紧球拍。⑨那个孩子由于害怕,不由自主地握住了母亲的手。⑩弟弟紧紧地握着 50 日元的硬币买东西去了。⑪他右手握着钢笔在睡觉。⑫我父亲握寿司很拿手。⑬我掌握着他的秘密。⑭警察好像掌握着确

- ⑪ 彼は右手にペンを握ったまま眠っています。
- ⑫ 私の父はすしを握るのが上手です。
- ⑬ 私は彼の秘密を握っています。
- ⑭ 警察は確実な証拠を握っているようです。
- ⑮ 次の選挙では、どの政党が政権を握るのでしょうか。

昔的证据。⑮ 下次选举哪个政党将掌握政权呢。

にげる (逃げる)

【→にがす (逃がす)】

にる (似る) 自動詞上一段

- ⑯ 私は母に似ています。
- ⑰ それはスズメに似た小さな鳥です。
- ⑱ 私は姉と性格が全然似ていません。
- ⑲ 杏と梅はよく似ています。

⑯ 我像妈妈。⑰ 那是一种像麻雀的小鸟。⑱ 我和姐姐的性格完全不一样。⑲ 杏子和梅子很相似。

【注 135】〔似る〕一般以〔似ている〕的形式使用。说〔AがBに似ている〕即“A像B”时,比较的基准是B。因此说〔娘が母に似ている〕即“女儿像妈妈”是正确的说法,说〔母が娘に似ている〕即“妈妈像女儿”是不自然的说法。而说〔AとBが似る〕即“A和B相似”时,A和B是并列关系。

ぬ

ぬく (抜く) 他動詞五段

- ① 畑の草を抜きます。
 ② 昨日歯医者に行って歯を2本抜きました。
 ③ この栓抜きでビールの栓を抜いてください。
 ④ 好きなカードを1枚抜いてください。
 ⑤ 袋の中の空気を抜いて密封します。

①把田里的草拔掉。②昨天去牙科医院拔了两颗牙。③请用这个瓶起子把啤酒盖起开。④请抽出1张你喜欢的卡。⑤把袋子里的空气挤掉密封好。

ぬぐ (脱ぐ) 他動詞五段

- ⑥ どうぞ、上着を脱いでください。
 ⑦ ここで靴を脱いで上がってください。

⑥请把上衣脱下来。⑦请在这儿脱鞋进屋。

ぬすむ (盗む) 他動詞五段

- ⑧ 泥棒が美術館から絵を盗みました。
 ⑨ 電車の中で財布を盗まれました。
 ⑩ 若いころ、親の目を盗んで煙草を吸っていました。

⑧盗窃犯从美术馆盗走了画儿。⑨在电车里钱包被偷了。⑩年青时曾背着父母抽烟。

【注136】例⑩的〔(人)の目を盗む〕是〔(人)に見られないようにして〕即“不让别人看见”、〔(人)に隠れて〕即“瞒着别人”去做坏事的习惯说法。

ぬれる (濡れる) 自動詞下一段

- ① 海辺で遊んでいたら、服が濡れてしまいました。
 ② 傘がなかったの、雨に濡れてしまいました。
 ③ 雨に濡れた髪をドライヤーで乾かしました。
 ④ 映画を見たあと、彼女の頬が涙で濡れていました。

①在海边玩儿衣服湿了。②因为没伞，被雨淋湿了。③用吹风机吹干了被雨淋湿的头发。④看完电影时，她的脸颊被泪水润湿了。

【注 137】〔～に濡れる〕是用于〔水/雨〕等词的习惯说法。例④也可以说成〔涙に濡れる〕，是稍有文学色彩的说法。

ね

ねがう (願う) 他動詞五段

- ① 世界の平和を願っています。
 ② あなたの合格を願っています。
 ③ 子供の幸せを願わない親はいません。
 ④ 初詣でに行つて、「よい年でありますように」と願いました。
 ⑤ お静かに願います。

①祈祷世界的和平。②期待你合格。③没有不希望子女幸福的父母。④新年后第一次去参拜，祈求了“但愿今年是个好年头”。⑤请保持安静。
 【注 138】〔～と願う〕的〔と〕在引用祈求的内容时使用(例④)。例⑤〔お静かに願います〕是〔静かにしてください〕的委婉的、礼貌的说法。一般对观众、看客使用。

ねむる (眠る) 自動詞五段

- ⑥ 昨夜は居間のソファーで眠りました。
 ⑦ 勉強していて、いつの間にか眠ってしまいました。
 ⑧ 一晩中眠らないで、友達と話をしました。

⑥昨晚在客厅的沙发上睡着了。⑦学习时不知不觉睡着了。⑧昨晚没睡觉和朋友聊了一夜。

ねる (寝る) 自動詞下一段

- ⑨ 子供は早く寝なさい。
 ⑩ 日本では電車の中で寝ている人が多いです。
 ⑪ 昨夜はソファで寝ました。
 ⑫ 心電図をとりますから、そのベッドに寝てください。

⑨小孩子早点睡觉。⑩在日本,在电车里打盹儿的人很多。⑪昨晚是在沙发上睡的。⑫要照心电图,请躺在那张床上。

【注 139】〔(場所)で寝る〕是〔(場所)で眠る(睡眠する)〕即“在(场所)睡觉”的意思(例⑩、⑪)。(場所)に寝る〕是〔(場所)に横になる〕即“睡躺在(场所)”的意思。因此说〔授業中に教室で寝てしまう〕即“上课时在教室睡觉”,而不说〔教室に寝てしまう〕即“睡躺在教室”。

の

のこす (残す) 他動詞五段 ①②

のこる (残る) 自動詞五段 ③~⑦

- ① ご飯は残さずにきれいに食べなさい。
 ② 父がかなりの財産を残してくれました。
 ③ お皿の上にお菓子が一つだけ残っています。
 ④ 山頂にまだ雪が残っています。
 ⑤ 先生は遅くまで学校に残って仕事をしています。
 ⑥ 腕にやけどの跡が残ってしまいました。
 ⑦ 仕事が残っているので、まだ帰れません。

①吃干净别剩饭。②父亲留下了相当可观的财产。③盘子里只剩了一块点心。④山顶上还有雪。⑤老师一直到很晚还留在学校工作。⑥胳膊上留下了烫伤的痕迹。⑦因为工作没干完,还不能回家。

のせる (乗せる) 他動詞下一段 ⑧～⑪

のる (乗る) 自動詞五段 ⑫～⑯

- ⑧ 子供を自転車の後ろに乗せます。
- ⑨ 犬を車に乗せてドライブをします。
- ⑩ 駅まで彼の車に乗せてもらいました。
- ⑪ もう話に乗せられて大損をしてしまいました。
- ⑫ 草原で馬に乗るのは気持ちがいいです。
- ⑬ 私は毎日電車に乗ります。
- ⑭ 机の上に乗ってはいけません。
- ⑮ 相談に乗ってもらえますか。
- ⑯ リズムに乗って踊ります。

⑧把孩子驮在自行车后面。⑨把狗装上车去兜风。⑩我搭他的车去了车站。⑪轻信赚钱的话吃了大亏。⑫在草原上骑马心情舒畅。⑬我每天坐电车。⑭不能上桌子。⑮能同你商量一下吗?⑯配合节奏跳舞。

【注140】例⑪的〔話に乗せられる〕是〔迷惑の受け身〕即“麻烦的被动句”，是〔だまされる〕即“受骗”的意思。例⑮的〔相談に乗ってもらう〕是〔相談したいことを話して助言してもらう〕即“说出想与对方商量的事，请对方帮助拿主意”的习惯说法。例⑯的〔リズムに乗って踊る〕是〔リズムに合わせて踊る〕即“配合节奏跳舞”的习惯说法。

のせる (載せる) 他動詞下一段

- ⑰ その花瓶を棚の上に載せてください。
- ⑱ テーブルの上には何も載せないでください。
- ⑲ 新聞に広告を載せました。
- ⑳ あの出版社は論文を雑誌に載せてくれました。

⑰请把花瓶放在架子上。⑱桌子上请什么都不要放。⑲在报纸上登广告了。⑳那家出版社把论文给我登在杂志上了。

のぞく (除く) 他動詞五段

- ㉑ 勉強会に参加できなくなったので、参加予定者名簿から私を除いてください。

㉑因为不能参加学习会了，请把我的名字从参加预定者名簿中删掉。㉒除了第3问，其他的问题都解答出来

② 第3問を除けば、あとは全部解けました。

③ 山田さんを除いて全員そろいました。

了。④除山田以外全到齐了。

のぞむ (望む) 他動詞五段

②4 私たちは心から世界の平和を望んでいます。

②5 会社の発展を望まない社員はいません。

②6 ここから、西に富士山を望むことができます。

②4我们衷心地盼望着世界的和平。②5没有不希望公司发展的职工。②6从这儿往西能望见富士山。

【注 141】例②5的(西に富士山を望む)是(遠く西のほうに富士山が見える)即“向西面放眼望去可以看到富士山”的意思。

のばす (伸ばす) 他動詞五段 ②7~③1

のびる (伸びる) 自動詞上一段 ③2~③5

②7 彼女は髪を長く伸ばしています。

②8 もっと背筋を伸ばして歩きなさい。

②9 辞書はいつも、手を伸ばせば届く所に置いてあります。

③0 教育では個性を伸ばすことが大切です。

③1 彼女は国際マラソンに出るたびに記録を伸ばしています。

②7她留着长发。②8请把背再挺直一些走路。②9辞典总放在一伸手就能够着的地方。③0在教育中发展个性是很重要的。③1她每次参加国际马拉松都刷新记录。③2胡子长了。③3弟弟这一年身高长了10公分。③4因为这几天的雨，庭园的草长了许多。③5他的日语能力在迅速提高。

【注 142】例③5的〔ぐんぐん〕是表示提高或延伸速度之快的拟态词。

③2 ひげが伸びています。

③3 弟はこの1年で、身長が10センチも伸びました。

③4 ここ数日の雨で、庭の草がずいぶん伸びました。

③5 彼の日本語力はぐんぐん伸びていますね。

のばす (延ばす) 他動詞五段 ③⑥～③⑨

のびる (延びる) 自動詞上一段 ④⑩⑪

- ③⑥ これ以上締め切りを延ばすことはできません。
 ③⑦ 出発の時期を春まで延ばしました。
 ③⑧ 雨でハイキングの予定を1週間延ばしました。
 ③⑨ 開始が遅れたので、終了時間を30分延ばします。
 ④⑩ 雨でハイキングの予定が1週間延びました。
 ④⑪ 毎年、平均寿命が延びています。

③⑥ 不能再推迟截止日期了。③⑦ 把出发时期推迟到春天了。③⑧ 因为下雨把郊游的预定推迟了一个星期。③⑨ 因为开始时间晚了, 结束时间推迟30分钟。④⑩ 因为下雨郊游延期一周。④⑪ 每年平均寿命都在延长。

のぼる (昇る・登る) 自動詞五段

- ④② 太陽は東から昇ります。
 ④③ 太陽がもう真上に昇っています。
 ④④ 風船が空のかなたへ昇って行きました。
 ④⑤ 毎日この坂を昇って学校に通いました。
 ④⑥ 夏休みに富士山に登りました。
 ④⑦ 子供が3人、柿の木に登って実をとっています。

④② 太阳从东方升起。④③ 太阳已经升到了头顶。④④ 气球向天边升去。④⑤ 上学时每天都爬这个坡。④⑥ 暑假时登富士山了。④⑦ 3个小孩爬到柿子树上在摘柿子。

のむ (飲む) 他動詞五段

- ④⑧ 父は毎晩ビールを飲みます。
 ④⑨ 昨日友達とお酒を飲みました。
 ④⑩ サルがストローでジュースを飲んでいました。

④⑧ 爸爸每晚都喝啤酒。④⑨ 昨天和朋友喝酒了。④⑩ 猴子那时用吸管喝着果汁儿。④⑪ 感冒时请早点儿吃药。④⑫ 下次, 一起去喝酒吧。

【注 143】日语中吃药用〔飲む〕

⑤1 風邪をひいた時は、早めに薬を飲んでください。

⑤2 今度、いっしょに飲みに行きましょう。

即“喝”这个动词(例⑤1)。例⑤2的〔飲みに行く〕是〔お酒を飲みに行く〕即“去喝酒”的意思。

のる (乗る)

【→のせる (乗せる)】

は
ひ
ふ
へ
ほ

は

はいる (入る)

【→入れる (入れる)】

はく (穿く・履く) 他動詞五段

- ① 最近、ジーンズをはいている若者が多いです。
 ② 寒い冬でも短いスカートをはく女性が多いです。
 ③ どうぞ、スリッパをはいてください。
 ④ 彼女は赤い靴をはいていました。

①最近穿牛仔裤的年青人很多。②有不少女性寒冷的冬天也穿裙子。③请穿上拖鞋。④她那时穿着红色的鞋。

はく (掃く) 他動詞五段

- ⑤ 毎朝、竹箒で庭を掃くのが私の日課です。
 ⑥ 家の前をきれいに掃いてください。
 ⑦ 落ち葉を掃いて集めたら、たき火をしましょう。

⑤每天早上用竹扫帚扫院子是我必做的事情。⑥请把房前扫干净。⑦把落叶扫到一起点篝火吧。

はげます (励ます) 他動詞五段

- ⑧ 試験に失敗した友達をみんなで励ましました。
 ⑨ 友達の肩をたたいて励ましました。
 ⑩ 「頑張れ」とみんなに励まされました。

⑧大家鼓励了考试失败的朋友。⑨拍拍朋友的肩膀以示鼓励。⑩“加油!”大家这样鼓励我。

はこぶ (運ぶ) 他動詞五段

- ⑪ 荷物を運びます。
 ⑫ 台所から食卓に料理を運んでください。
 ⑬ 救急車で人が病院に運びます。
 ⑭ 買ったテレビを店から家まで車で運びました。
 ⑮ 仕事はうまく運んでいます。

⑪搬东西。⑫请把菜从厨房端到桌子上去。⑬用救护车把受伤的人拉到医院。⑭把买的电视用车从商店运到家。⑮工作进展得顺利。

【注144】一般用〔～を～に運ぶ〕(例⑫、⑬)。但是,限定〔運ぶ〕的区间的场合用〔～を～まで運ぶ〕(例⑭)。例⑮的〔うまく運んでいます〕是〔計画どおり順調に進んでいる〕即“按计划顺利进展”的意思。

はじまる (始まる) 自動詞五段 ⑯～⑲

はじめる (始める) 他動詞下一段 ⑳㉑

- ⑯ 学校は朝8時に始まります。
 ⑰ 突然、喧嘩が始まりました。
 ⑱ 10月に新しいテレビドラマが始まります。
 ⑲ 今ごろ文句を言っても始まりません。
 ㉑ 彼は新しい商売を始めるつもりです。
 ㉒ 去年の4月から日本語の勉強を始めました。

⑯学校的课早晨8点开始。⑰突然,吵起架来。⑱10月新电视剧开始播放。⑲到了现在即使发牢骚也无济于事。㉑他打算开始做新买卖。㉒从去年4月起开始学习日语。

【注145】例⑲的〔～しても始まりません〕是习惯说法,是〔～しても仕方ない〕即“即使做也没用”的意思。

はしる (走る) 自動詞五段

- ②② 毎朝^{まいあさ} 5キロメートルほど家の周^{いよ}りを走^{まわ}ります。
 ②③ 廊下^{ろうか}を走^{はし}ってははいけません。
 ②④ この車^{くるま}は太陽^{たいよう}の光^{ひかり}で走^{はし}ります。

②② 每天早上在家周围跑5公里左右。
 ②③ 不能在走廊里跑。②④ 这车靠太阳的光运转。

はたす (果たす) 他動詞五段

- ②⑤ 彼はや^{かれ}つと約^{やくそく}束^はを果^はたしました。
 ②⑥ 会社^{かいしゃ}での自^じ分^{ぶん}の役^{やく}割^{わり}を果^はたすことができました。
 ②⑦ 彼女^{かのじよ}は今年^{ことし}日本^{にほん}の大学^{だいがく}を卒^{そつぎょう}業^{りゅうがく}し、留^{りゅうがく}学^{もく}の目^{もく}的^{てき}を果^はたしました。

②⑤ 他总算履约了。②⑥ 在公司里发挥了自己的作用。②⑦ 她今年从日本的大学毕业了,实现了留学的目的。

はたらく (働く) 自動詞五段

- ②⑧ 両親^{りょうしん}は毎日^{まいにち}一^{いっ}生^{しょう}懸^{けん}命^{めい}働^{はたら}いています。
 ②⑨ 卒^{そつぎょう}業^{りゅうがく}したら、父^{ちち}の会^{かい}社^{しゃ}で働^{はたら}きます。
 ③⑩ 母^{はは}は銀^{ぎん}行^{こう}で働^{はたら}いています。
 ③⑪ 彼^{かれ}は盗^{ぬす}み^{はたら}を働^{はたら}いて捕^{つか}まりました。

②⑧ 父母每天都在拼命工作。②⑨ 毕业后准备在父亲的公司工作。③⑩ 母亲在银行工作。③⑪ 他因盗窃被逮捕了。
 【注 146】例⑩的〔盗みを働く〕是〔泥棒をする〕即“偷盗”的习惯说法。说〔Aを働く〕时, A属于犯罪行为。如有〔詐欺を働く〕即“搞诈骗”、〔不正を働く〕即“做弊”、〔悪事を働く〕即“干坏事”等等。

はなす (話す) 他動詞五段

- ③② もっとゆっくり話してください。
- ③③ 彼は日本語を話すことができません。
- ③④ 訪日の感想を日本語で話してください。
- ③⑤ 日本にいる友達と電話で話しました。
- ③⑥ 彼とその映画について2時間も話しました。
- ③⑦ 将来の計画を父に話しました。
- ③⑧ 忙がしくて友達と話す時間ありません。

③② 请再慢点儿说。③③ 他不会说日语。
 ③④ 请用日语说说你访日的感想。③⑤
 和在日本的朋友通电话了。③⑥ 就那
 部电影和他谈了两个小时。③⑦ 跟父
 亲谈了将来的计划。③⑧ 因为忙没时
 间和朋友说话。
 【注147】〔～と話す〕的〔と〕用
 于和别人互相谈话时。〔(人)に話
 す〕的〔に〕表示听自己说话的对
 方。

はなす (放す) 他動詞五段

- ③⑨ 危険ですから、子供の手を放さないでください。
- ③⑩ 釣った魚を池に放してやりました。

③⑨ 因为危险, 请不要放开孩子的手。
 ③⑩ 把钓到的鱼放回水池了。

はなれる (離れる) 自動詞下一段

- ④① お母さんから離れてはいけませんよ。
- ④② 友人がみんな私から離れて行ってしまいました。
- ④③ 兄は私たちと離れて暮らしています。
- ④④ 八達嶺は北京から50キロほど離れています。
- ④⑤ 日本を離れて10年になります。

④① 不要从妈妈身边离开。④② 朋友们
 都离我远去了。④③ 哥哥远离我们生
 活着。④④ 八达岭距北京有50公里左
 右。④⑤ 离开日本已经10年了。

はらう (払う) 他動詞五段

- ④⑥ 机の上のほこりをきれいに払いました。
 ④⑦ コートの雪を払ってから部屋に入りました。
 ④⑧ レジでコーヒーの代金を払いました。
 ④⑨ 先生に教科書のお金を払いました。
 ⑤⑩ 洋服の代金を現金で払いました。
 ⑤⑪ 先生には敬意を払わなくてはいけません。
 ⑤⑫ 歩行者に十分な注意を払って運転してください。

④⑥ 桌子上的灰掸干净了。④⑦ 把大衣上的雪掸掉后进屋了。④⑧ 在收银台交了咖啡钱。④⑨ 把教材费交给了老师。⑤⑩ 用现金付了衣服款。⑤⑪ 对老师不能不表示敬意。⑤⑫ 开车时请千万注意行人。

はる (張る) 自動詞五段 ⑤③⑤④ / 他動詞五段 ⑤⑤~⑤⑨

- ⑤③ 食べすぎておなか^は張ってしまいました。
 ⑤④ 12月になると、この川には氷^が張ります。
 ⑤⑤ 海岸の近くにテント^を張りましょう。
 ⑤⑥ 洗濯物を干すために、庭の木にロープ^を張りました。
 ⑤⑦ もっと胸^を張って歩きなさい。
 ⑤⑧ お風呂に水^を張っておいてください。
 ⑤⑨ 意地^を張ってはいけません。

⑤③ 吃多了肚子发胀了。⑤④ 到了12月这条河结冰。⑤⑤ 在海岸附近支帐篷吧。⑤⑥ 为了晒衣服,在院子的树上拉了根绳子。⑤⑦ 请把胸再挺直一点儿走路。⑤⑧ 请把浴盆盛满水准备好。⑤⑨ 不能固执己见。

【注148】例⑤⑨的〔意地を張る〕是〔自分の考えていることを無理に押し通そうとすること〕即“固执地坚持自己的想法”的意思。一般不用于褒义。

はれる (晴れる) 自動詞下一段

- ⑥0 今日^{きょう}は一日^{いちにち}中雨^{ちゅうあめ}でしたが、明日^{あした}は晴^はれるでしょう。
- ⑥1 やつと霧^{きり}が晴^はれてきました。
- ⑥2 疑^{うたが}いが晴^はれて良^よかったですね。
- ⑥3 雨^{あめ}の日^ひは、気分^{きぶん}も晴^はれません。

⑥0 今天下了一天雨,明天大概会天晴吧。⑥1 雾终于散了。⑥2 嫌疑得以解除太好了。⑥3 雨天心情也不舒畅。

はれる (腫れる) 自動詞下一段

- ⑥4 ハチに刺^さされて顔^{かお}がはれました。
- ⑥5 風邪^{かぜ}をひいてのど^{のど}がはれてしまいました。
- ⑥6 泣^ないたあとは目^めがはれています。

⑥4 被蜂子蜇了,脸肿了。⑥5 因为感冒嗓子肿了。⑥6 哭过之后眼睛肿了。

ひ

ひえる (冷える) 自動詞下一段 ①②

ひやす (冷やす) 他動詞五段 ③~⑦

- ① 長いあいだ屋外^{おくがい}に立^たっていたので、体^{からだ}が冷^ひえてしまいました。
- ② よく冷^ひえたビール^{ビール}を持^もって来^きてください。
- ③ 熱^{ねつ}があるから、氷^{こおり}で頭^{あたま}を冷^ひやしなさい。
- ④ 時々窓^{とまどきまど}を開^あけて、冷^{つめ}たい風^{かぜ}で頭^{あたま}を冷^ひやすといいですよ。
- ⑤ 今^{いま}、冷蔵^{れいぞうこ}庫^こでジュース^{ジュース}を冷^ひやしています。

① 因为长时间在室外站着,全身发冷。② 请拿冰好的啤酒来。③ 因为还在发烧,请用冰把头冰一下。④ 时常打开窗户用凉风清醒清醒头脑好。⑤ 现在正在用冰箱冰镇果汁。⑥ 冰箱里冰镇着啤酒。⑦ 夏天也不要让肚子受凉,盖上被。

- ⑥ 冷蔵庫にビールが冷やしてあります。
- ⑦ おなかを冷やさないように、夏でもふとんをかけてください。

ひかる (光る) 自動詞五段

- ⑧ 猫は暗闇で目が光ります。
- ⑨ 夜空に星が光っています。
- ⑩ 別れる時、母の目に涙が光っていました。

⑧猫在暗处眼睛发光。⑨夜空里星星闪着光。⑩分手时，母亲的眼里闪着泪花。

ひきうける (引き受ける) 他動詞下一段

- ⑪ 彼は今回、難しい仕事を引き受けました。
- ⑫ 夫が料理を担当し、私は掃除を引き受けました。
- ⑬ 留学生の身元保証人を引き受けました。

⑪他这次接受了难干的工作。⑫丈夫负责做菜，我承担了扫除。⑬答应做留学生的身份保证人。

ひく (引く) 他動詞五段

- ⑭ 電気をつける時は、このひもを引いてください。
- ⑮ 子供の手を引いて道路を渡りました。
- ⑯ 先生が黒板に直線を2本引きました。
- ⑰ 教科書の大切なところに線を引いてください。

⑭点灯时，请拉这根绳。⑮拉着孩子的手穿过了马路。⑯老师在黑板上画了两条直线。⑰请在课本里的关键处画上线。⑱每月从工资中被扣掉税金。⑲10减8等于2。⑳这是减去5%后的价格。㉑不懂的词请查

- ⑱ 毎月、給料から税金を引かれます。
 ⑲ 10から8を引くと2になります。
 ⑳ これは5パーセント引いた値段です。
 ㉑ わからない言葉は辞書を引いてください。
 ㉒ 先月、電話を引きました。
 ㉓ 風邪をひかないようにしてくださいね。

辞典。㉒上个月安上了电话。㉓千万别感冒啊。

【注 149】例㉑の〔電話を引く〕是习惯说法,是〔電話を設置する〕即“安电话”的意思。

ひく (弾く) 他動詞五段

- ㉔ 私は毎日ギターを弾きます。
 ㉕ ピアノを弾きますから、歌ってください。

㉔我每天都弹吉他。㉕我弹钢琴,请唱歌。

びっくりする 自動詞サ行変格

- ㉖ 突然声をかけられて、びっくりしました。
 ㉗ 彼女の発言にびっくりしてしまいました。
 ㉘ 彼女の歌声の美しさにびっくりしました。

㉖突然被叫了一声,吓了一跳。㉗对他的发言吃了一惊。㉘对她优美的歌声吃惊了。

引っ越す (引っ越す) 自動詞五段

- ㉙ 来月、東京に引っ越すことになりました。
 ㉚ 横浜から北海道に引っ越します。

㉙下个月搬到东京去住。㉚从横滨搬家到北海道。㉛想搬到更宽敞的公寓去。

③① もっと広いアパートに引越したいです。

ひやす (冷やす)

【→ひえる (冷える)】

ひらく (開く) 自動詞五段 ③②③③ / 他動詞五段 ③④~③⑥

- ③② このボタンを押すと、ドアが開きます。
 ③③ この花は夜になると開きます。
 ③④ 教科書の15ページを開いてください。
 ③⑤ ホテルで先生の送別会を開きました。
 ③⑥ 魚の腹を開いて、生姜を詰めておいてください。

③②一按这个按钮，门就开。③③这花到了晚上就开。③④请把书翻到第15页。③⑤在饭店为老师开了欢送会。③⑥请掀开鱼肚子把姜塞进去。

ひろう (拾う) 他動詞五段

- ③⑦ 駅で財布を拾いました。
 ③⑧ 息子が空き地から子猫を拾って来ました。
 ③⑨ 昨日は駅の前でタクシーを拾って帰りました。

③⑦在火车站捡了个钱包。③⑧儿子从空地捡了只猫来。③⑨昨天在火车站前打出租车回家的。

【注150】例③⑨的〔タクシーを拾う〕是习惯说法，是〔タクシーを止めて乗る〕即“拦出租车坐”的意思。

ひろがる (広がる) 自動詞五段 ④①～④②

ひろげる (広げる) 他動詞下一段 ④③～④⑤

- ④① 工事が終わって、家の前の道路が広がりました。
- ④② 高校に入って、交際範囲が広がりました。
- ④③ うわさが町中に広がりました。
- ④④ 最近、近所で道路を広げる工事をしています。
- ④⑤ 草の上に新聞を広げて座りました。
- ④⑥ 机の上に宿題を広げたまま寝てしまいました。

④① 工程结束了，家前面的路变宽了。
④② 进了高中交际范围扩大了。④③ 谣言在镇里传开了。④④ 最近，家附近正在施工扩展马路。④⑤ 在草上摊开报纸坐了下来。④⑥ 作业还摊开在桌子上就睡着了。

ふ

ふえる (増える) 自動詞下一段 ①～③

ふやす (増やす) 他動詞五段 ④～⑦

- ① 中学生になって、友達が増えました。
- ② 夏休みに海外へ旅行する人が増えています。
- ③ 高校生になって、お小遣いが2倍に増えました。
- ④ 給料が上がったので、貯金を増やしました。
- ⑤ もっと働いて貯金を増やしたいです。
- ⑥ もっと勉強して知識を増やしましょう。
- ⑦ 前回の試験はやさしすぎたので、今回は問題の数を増やしました。

① 当了中学生以后，朋友增多了。
② 暑假时去海外旅行的人增多了。
③ 当了高中生以后，零花钱增加到两倍。④ 因为长工资了，增加了存款。⑤ 想多工作增加储蓄。⑥ 多学习增加知识吧。⑦ 因为上次的考试太简单了，这次增加了题数。

ふかまる (深まる) 自動詞五段 ⑧～⑩

ふかめる (深める) 他動詞下一段 ⑪⑫

- ⑧ 彼と一晩中いろいろなことを話し合^あって、友^{ゆう}情^{じょう}が深^{ふか}まった気が^きします。
- ⑨ 取引^{とりひき}の成功^{せいこう}で両^{りやう}社^{しゃ}の関^{かん}係^{けい}がますます深^{ふか}まりました。
- ⑩ 秋^{あき}も深^{ふか}まり、風^{かぜ}が冷^{つめ}たくな^なってき^きました。
- ⑪ 日^に本^{ほん}の文^{ぶん}化^かについても^もと^と理^り解^{かい}を深^{ふか}めたいと^{おも}って日^に本^{ほん}に留^{りゅう}学^{がく}しま^しました。
- ⑫ 取引^{とりひき}の成功^{せいこう}が両^{りやう}社^{しゃ}の関^{かん}係^{けい}をますます深^{ふか}め^めました。

⑧ 整个晚上和他谈了很多事情,觉得友情加深了。⑨ 因为交易成功两公司的关系越来越深了。⑩ 秋色深了,风也凉起来了。⑪ 想加深对日本文化的理解去日本留学了。⑫ 交易的成功进一步加深了两公司的关系。
【注 151】〔～が深まる〕〔～を深める〕一般只用于抽象的事情。

ふく (吹く) 自動詞五段 ⑬ / 他動詞五段 ⑭～⑯

- ⑬ この辺^{あた}りは、冬^{ふゆ}になると冷^{つめ}たい風^{かぜ}が吹^ふきます。
- ⑭ 彼^{かれ}はよく口^{くち}笛^{ふえ}を吹^ふきます。
- ⑮ 今日^{きょう}、音^{おん}楽^{がく}の時^じ間^{かん}に笛^{ふえ}を吹^ふきました。
- ⑯ 数^{すう}百^{ひゃく}年^{ねん}眠^{ねむ}っていた火^か山^{ざん}が火^ひを吹^ふきました。

⑬ 这一带一到冬天就刮冷风。⑭ 他经常吹口哨。⑮ 今天音乐课时吹笛子了。⑯ 沉睡了几百年的火山喷火了。
【注 152】〔火を吹く〕表示的是火炎气势很强地喷出来的样子。例⑯的意思是火山喷火。

ふく (拭く) 他動詞五段

- ⑰ 茶^{ちや}碗^{わん}をふ^ふき^きん^んで^できれ^いに^にふ^いて^てく^くだ^ださい。
- ⑱ 彼^{かの}女^{じよ}は額^{ひたい}の汗^{あせ}をハンカチ^ちで^でふ^ふき^きま^まし^した。
- ⑲ 床^{ゆか}を雑^{ぞう}巾^{きん}で^でふ^ふき^きま^ます。

⑰ 请用擦碗布把碗擦干净。⑱ 她用手绢擦去了额头的汗。⑲ 用抹布擦地。
【注 153】日语称擦地的布为〔雑巾〕(例⑲), 称擦餐具的布为〔ふきん〕。

ふくむ (含む) 他動詞五段

⑲ レモンはビタミンCをたくさん含んでいます。

⑲ 柠檬含有丰富的维生素C。⑲ 这旅行费用中不包括餐费。

⑳ この旅行代金には食事代が含まれます。

ふくめる (含める) 他動詞下一段

㉑ 昨日の会議は私を含めて10人で行いました。

㉑ 昨天的会议包括我在内有10个人去。㉑ 加上各种费用的话就超过了预算。

㉒ いろいろな経費を含めると、予算をオーバーします。

ふとる (太る) 自動詞五段

㉓ この1ヵ月で5キロも太りました。

㉓ 这1个月胖了5公斤。㉓ 我妈妈胖。㉓ 最近,由于运动不足发胖了。

㉔ 母は太っています。

㉕ 最近、運動不足で太ってきました。

ふむ (踏む) 他動詞五段

㉖ 電車の中で隣の人の足を踏んでしまいました。

㉖ 在电车里踩了邻人的脚。㉖ 在拥挤的电车里脚常挨踩。㉖ 出租车急刹车了。㉖ 我第一次踏上中国的土地是1990年。㉖ 她在舞台上踏着华丽的舞步。

㉗ 込んでいる電車の中でよく足を踏まれます。

㉘ タクシーが急ブレーキを踏みました。

③⑩ 私が初めて中国の土を踏んだのは1990年でした。

③⑪ 彼女は舞台上で華麗なステップを踏んでいました。

【注154】〔Aの土を踏む〕是习惯说法,是〔Aを訪れる〕〔Aへ行く〕的意思(例⑩)。〔A〕处加入国名或地区名。

ふやす (増やす)

【→ふえる (増える)】

ふる (降る) 自動詞五段

③② 窓の外は今朝から雪が降っています。

③③ 東京では6月に雨がたくさん降ります。

③②窗外从早上开始在下雪。③③在东京6月份下很多雨。

ふる (振る) 他動詞五段

③④ 犬は飼い主を見ると尻尾を振ります。

③⑤ この缶ジュースは開ける前によく振ってください。

③⑥ 彼女は遠くから私に手を振りました。

③⑦ 漢字に仮名を振りなさい。

③⑧ 魚に塩を振って焼きます。

③④狗看见主人就摇尾巴。③⑤这罐饮料打开之前要好好晃一晃。③⑥她从远处向我挥手了。③⑦请给汉字注上假名。③⑧鱼撒上盐烤。

【注155】例③⑦的〔仮名を振る〕也说〔ふり仮名を付ける〕即“注上假名”。例③⑧的〔塩を振る〕也说〔塩をかける〕即“撒盐”。

ふるえる (震える) 自動詞下一段

- ③⑨ 面接の前は緊張して足が震えました。
 ④⑩ 子犬は寒いらしく体が震えています。

③⑨ 面试前紧张得腿发抖了。④⑩ 小狗好像冷，身子在发抖。

【注 156】〔震える〕表示身体因寒冷或恐惧而细微地、快速地震动的状态。地震时要用〔揺れる〕即“摇晃”，不能说成〔地震で家が震える〕即“因为地震房子颤抖”。

へ

へらす (減らす) 他動詞五段 ①～③

へる (減る) 自動詞五段 ④～⑧

- ① 体重を減らすために毎日運動をしています。
 ② 不景気で残業を減らされました。
 ③ 最近体調が悪いので、酒の量を減らしています。
 ④ 最近雨が少ないので、ダムの水が減っています。
 ⑤ 不景気で仕事が減りました。
 ⑥ 入院して体重が5キロも減りました。
 ⑦ 父はよく歩くので、靴の底がすぐに減ります。
 ⑧ 朝食をとらないと、おなかが減って力が出ません。

① 为了减肥，每天都在运动。② 因为不景气，加班也被削减了。③ 因为最近身体不好，减少了酒量。④ 因为最近降雨少，水库的水减少了。⑤ 由于不景气工作少了。⑥ 因为住院体重减少了5公斤。⑦ 因为父亲经常走路，鞋底很快就磨薄了。⑧ 不吃早饭的话肚子饿没有力气。

へる (経る) 自動詞下一段

- ⑨ この仏像は長い歳月を経て、この色になりました。
 ⑩ いくつかの村を経て、ようやく町にたどり着きました。
 ⑪ 太郎と花子はさまざまな困難を経て、やっと結婚できました。

⑨ 这尊佛像经历了漫长的岁月,变成了这种颜色。⑩ 经过了几个村子,终于到达了城镇。⑪ 太郎和花子克服了种种困难终于结婚了。

【注 157】(経る) 在日常会话中基本不用。

ほ

ほす (干す) 他動詞五段

- ① シャツを物干し竿に干してください。
 ② ふとんを時々日に干しましょう。

① 请把衬衫晾在竿子上。② 时而晒晒被子吧。

【注 158】例②的〔日に干す〕是〔太陽にあてて乾かす〕即“放在太阳下晒干”的意思,〔日に〕也可以省略。

ほめる (褒める) 他動詞下一段

- ③ 先生が彼の作文をほめました。
 ④ 彼女の絵はみんなにほめられました。
 ⑤ 彼女は絵をみんなにほめられました。

③ 老师表扬了他的作文。④ 她的画儿受到了大家的赞扬。⑤ 她因她的画儿而受到了大家的赞扬。

ま
み
む
め
も

ま

まがる (曲がる) 自動詞五段 ①～④

まげる (曲げる) 他動詞下一段 ⑤～⑦

- ① あのおばあさんは腰がまがっています。
 ② 親指が痛くてまがりません。
 ③ 本屋の角を右に／＼まがってください。
 ④ 三つ目の信号で左に／＼まがると、うどん屋があります。
 ⑤ 膝をまげると少し痛みます。
 ⑥ このハンガーは針金をまげて作りました。
 ⑦ 彼は自分の主張を絶対にまげません。

①那个老奶奶的腰弯了。②大拇指疼得弯不了。③请在书店拐角处往右拐。④在第三个信号处往左一拐,有一家面条店。⑤一屈膝就有点儿疼。⑥这个衣架是用铁丝弯成的。⑦他绝对不改变自己的主张。

【注159】例⑦的〔主張を曲げる〕是〔主張を変える〕即“改变主张”的意思。

まく (巻く) 他動詞五段

- ⑧ 時計のねじをまいてください。
 ⑨ 海面が渦をまいています。
 ⑩ アサガオのつるは反時計回りにまきます。
 ⑪ 頭にはちまきをまいて試験勉強をしました。

⑧请给表上弦。⑨海面打着旋涡。⑩牵牛花的藤向逆时针方向卷。⑪头上缠着缠头布进行了备考学习。

まける (負ける) 自動詞下一段

- ⑫ サッカーの試合で、日本チームは韓国チームに2対3で負けました。
- ⑬ 数学の点数は彼に負けましたが、地理では勝ちました。
- ⑭ 明日の試合に負けたら、優勝はできません。
- ⑮ 薬物の誘惑に負けて人生を台無しにする人がいます。
- ⑯ 禁煙しようと思うのですが、つい煙草の誘惑に負けてしまいます。

⑫ 足球比赛中，日本队以2比3输给了韩国队。⑬ 数学分数不如他，但地理分数超过了他。⑭ 明天的比赛如果输了，就不能拿冠军。⑮ 有的人因抵不住毒品的诱惑而葬送了人生。⑯ 想戒烟，但最终还是抵不住烟的诱惑。

まげる (曲げる)

【→まがる (曲がる)】

マスターする 他動詞サ行変格

- ⑰ 1か月でパソコンの使い方をマスターしました。
- ⑱ 日本語をマスターして、日系の会社で働きたいです。

⑰ 用1个月学会了电脑的用法。⑱ 学好日语，想去日企工作。

まちがう (間違う) 自動詞五段 ①9 / 他動詞五段 ②0②1

- ①9 この手紙は宛先の住所が間違っています。
- ②0 重要な書類を間違って捨ててしまいました。
- ②1 手紙を書く時は、字を間違わないようにしなさい。

①9 这封信的所寄地址写错了。②0 错把重要资料扔掉了。②1 写信时请注意不要写错字。

まちがえる (間違える) 他動詞下一段

- ②2 ここに来るまでに3回も道を間違えました。
- ②3 計算を間違えたようです。
- ②4 テストで回答欄を間違えて書いてしまいました。
- ②5 電話で弟さんの声を君の声と間違えてしまったよ。
- ②6 李さんはいつも日本人に間違えられます。

②2 到这儿来的途中,走错了3次路。②3 好像计算搞错了。②4 考试时把答案栏搞错了。②5 打电话时把你弟弟的声音当成你的声音了。②6 小李总被别人当成日本人。

まつ (待つ) 他動詞五段

- ②7 ちょっと待ってください。
- ②8 5時まで彼を待ちましたが、結局来ませんでした。
- ②9 ご返事をお待ちしております。
- ③0 明日の12時に国際ホテルの前で待っています。

②7 请等一下。②8 等他等到5点,结果还是没来。②9 等着你的回音。③0 明天12点我在国际饭店前等你。

まとめる 他動詞下一段

- ③① 今晚、旅行用の荷物をまとめます。
- ③② 彼はクラスの意見をうまくまとめました。
- ③③ 映画の感想をレポートにまとめてください。
- ③④ クラス全員の宿題をまとめて、職員室に持って来てください。
- ③⑤ 日曜日にまとめて1週間分の食材を買います。

③①今晚整理旅行用的东西。③②他把全班的意见总结好了。③③请把电影观后感整理成报告。③④请把全班的作业收齐一起拿到办公室来。③⑤星期天集中购买1个星期的食品。

【注 160】例③⑤的〔まとめて〕相当于副词的用法，意思是“不是分次买，而是一次买齐”。

まなぶ (学ぶ) 他動詞五段

- ③⑥ 人は失敗からたくさんのことをまなぶでしょう。
- ③⑦ 父から努力することの大切さをまなびました。

③⑥人会从失败中学到很多东西。③⑦从父亲那儿学到了努力的重要性。

まにあう (間に合う) 自動詞五段

- ③⑧ 急げば、まだバスにまにあいますよ。
- ③⑨ 電車が遅れて、約束の時間にまにあいませんでした。
- ③⑩ 東京での生活費は、1ヵ月10万円くらいでまにあいますか。
- ③⑪ 大火事になったら、消火器ではまにあいません。

③⑧抓紧的话，还来得及赶公共汽车。③⑨电车晚点，没赶上约定的时间。③⑩在东京一个月10万日元的生活费够用吗？③⑪着了大火的话，灭火器是不管用的。

まもる (守る) 他動詞五段

④② 交通ルールを守りましょう。

④③ 約束を守らなければいけません。

④④ 太郎君は花子さんに「ぼくが君を一生守る」とプロポーズしました。

④⑤ 彼は時間を守る人です。

④② 让我们遵守交通规则吧。④③ 不守约不行。④④ 太郎君向花子求婚说：“我愿意一生都保护你。”④⑤ 他是个遵守时间的人。

まよう (迷う) 自動詞五段

④⑥ 初めてだったので、道に迷いました。

④⑦ 就職するか進学するか、迷っています。

④⑧ 迷ってしまうくらい広い建物です。

④⑨ プレゼントに花を買おうか香水を買おうかと迷っています。

④⑩ 父へのプレゼントを何にするか、迷いました。

④⑪ 大学に行こうか、どうしようか、迷っています。

④⑥ 因为是第一次，迷路了。④⑦ 是就职还是升学犹豫不定。④⑧ 大得几乎能让人在里面迷路的建筑物。④⑨ 礼物是买花还是买香水正在犹豫。④⑩ 给父亲买什么礼物好拿不定主意。④⑪ 是不是上大学，正在犹豫。

まわす (回す) 他動詞五段 ⑤2~⑤4

まわる (回る) 自動詞五段 ⑤5~⑤8

- ⑤2 彼は棒の上で皿を回すことができます。
 ⑤3 旅行の時の写真を回しますから見てください。
 ⑤4 主任にかかってきた電話を事務室に回しました。
 ⑤5 地球はたえず回っています。
 ⑤6 地球は太陽のまわりを回っています。
 ⑤7 彼は世界中を回って、写真を撮っています。
 ⑤8 時計の針を見たら、もう6時を回っていました。

⑤2 他能在棍子上边转盘子。⑤3 请大家传看旅游时的照片。⑤4 把打给主任的电话转到了办公室。⑤5 地球在不停地转动着。⑤6 地球绕着太阳转动着。⑤7 他去世界各地拍摄照片。⑤8 一看表针, 已经过了6点。

【注 161】例⑤3的〔写真を回す〕是请在场的人按顺序看,〔回覧する〕即“传看”的意思。例⑤4的〔電話を回す〕是把电话接到另一个地方,〔転送する〕即“转电话”的意思。例⑤7的〔世界中を回る〕是〔世界中を旅行する〕即“游览世界各地”的意思,例⑤8的〔6時を回る〕是〔6時を過ぎる〕即“过了6点”的意思。

み

みえる (見える) 自動詞下一段 ①~⑥

みる (見る) 他動詞上一段 ⑦~⑬

- ① ここからは富士山がとてもきれいに見えます。
 ② 坂の上から海が見えます。
 ③ 受験票をよく見える所に置いてください。
 ④ あの大学生は15歳くらいに見えますね。
 ⑤ 黒い服を着るとやせて見えます。
 ⑥ 猫は暗闇でも目が見えます。
 ⑦ 話を聞く時は、話している人の顔を見なさい。
 ⑧ 先月は映画を10本見ました。
 ⑨ 明日の試合は、相手を軽く見ると負けますよ。

① 从这儿看富士山很美丽。② 从坡顶上可以看见大海。③ 请把准考证放在容易看见的地方。④ 那个大学生看上去像15岁左右。⑤ 穿黑衣服看上去显得瘦。⑥ 猫即使在暗处也能看见。⑦ 听人说话时, 请看着说话人的脸。⑧ 上个月看了10部电影。⑨ 明天的比赛, 若小看对方就得输。⑩ 请看一下这个包。⑪ 她常照料妹妹。⑫ 昨晚做了一个可怕的梦。⑬ 汤的味道你尝尝。

- ⑩ このかばんをちょっと見ていてください。
 ⑪ 彼女は妹の面倒をよく見ています。
 ⑫ 昨夜こわい夢を見ました。
 ⑬ ちょっとスープの味を見てください。

みがく (磨く) 他動詞五段

- ⑭ 兄は毎晩、布で靴を磨きます。
 ⑮ 床を雑巾できれいに磨きました。
 ⑯ 窓ガラスを磨いたら、部屋が明るくなりました。
 ⑰ 夜寝る前に歯を磨きなさい。
 ⑱ 彼は中国に行つて、料理の腕を磨きました。

⑭ 哥哥每天晚上都用布擦鞋。⑮ 用抹布把地擦干净了。⑯ 擦完了玻璃窗以后，屋子变亮了。⑰ 睡觉前请刷牙。⑱ 他去中国，提高了做菜的手艺。
 【注 162】例⑱的〔腕を磨く〕是〔技術を高める〕即“提高技术水平”的意思。

みせる (見せる・診せる) 他動詞下一段

- ⑲ 期末試験の成績表を父に見せました。
 ⑳ 転校してきた子もやつとクラスに慣れて、笑顔を見せるようになりました。
 ㉑ 彼は決して人に弱みを見せません。
 ㉒ 一度、医者に診せたほうがいいですよ。
 ㉓ 医者に診せましたが、大丈夫だと言われました。

⑲ 让爸爸看期末考试成绩表了。⑳ 转校来的学生也终于习惯了新班，让人们看到了他的笑脸。㉑ 他决不让别人看到他的弱点。㉒ 还是让医生诊断一次好。㉓ 让医生看了，医生说没事儿。

みつかる (見つかる) 自動詞五段 ㉔～㉘

みつける (見つける) 他動詞下一段 ㉙～㉛

- ㉔ 探していた本がやっと古本屋で見つかりました。
 ㉕ 先月から行方不明になっていた少女が見つかりました。
 ㉖ 昨日なくした財布が学校で見つかりました。
 ㉗ 煙草を吸っているところを先生に見つかりました。
 ㉘ なかなかいい仕事が見つかりません。
 ㉙ この間、おいしいレストランを見つけました。
 ㉚ いい仕事を見つけることができました。
 ㉛ あの問題のいい解決方法を見つけました。
- ㉔ 一直在找的书终于在旧书店里找到了。㉕ 从上个月就去向不明的少女找到了。㉖ 昨天丢的钱包在学校找到了。㉗ 正在抽烟时被老师看见了。㉘ 很难找到一份好工作。㉙ 前不久发现了一家菜肴味道好的餐馆。㉚ 找到了一份好工作。㉛ 找到了解决那个问题的办法。

みる (見る)

【→みえる (見える)】

みる (診る) 他動詞上一段

- ㉜ 早く医者に診てもらいなさい。
 ㉝ 病院でけがを診てもらいました。
- ㉜ 快让医生看一下。㉝ 在医院看了伤。

む

むかう (向かう) 自動詞五段 ①～⑤

むける (向ける) 他動詞下一段 ⑥～⑨

- ① 親おやに向むかって生意なま気まいなことを言いってはいけません。
- ② 彼女かのじょはカメラかめらに向むかって微笑ほほえみました。
- ③ 姉あねは一日いちにち中じゅう机つくえに向むかっています。
- ④ これから仕事しごとで大阪おおさかへ向むかいます。
- ⑤ 父ちちの病びょう気きは快方かいほうに向むかっています。
- ⑥ 警官けいがんが犯人はんじんに拳銃けんじゅうを向むけました。
- ⑦ 新聞記者しんぶんきしやが彼かれにカメラかめらを向むけました。
- ⑧ 国際情勢こくさいじょうせいにもっと目めを向むけなさい。
- ⑨ 大統領だいてうりょうは国民こくみんに向むけて新あらたな政策せいさくを発はつ表びょうしました。

①不能对父母出言不逊。②她对着相机镜头微笑了。③她整天坐在桌子前。④因工作关系现在要去大阪。⑤父亲的病情在好转。⑥警官把手枪对准了犯人。⑦报社的记者把照相机对准了他。⑧要多注意国际形势。⑨总统向国民发表了新政策。

【注 163】例③的〔机に向かう〕是〔机の前に座って仕事や勉強をしている〕即“坐在桌子前工作或学习”的意思。最近常用的〔パソコンに向かう〕也表示相同的意思。

むかえる (迎える) 他動詞下一段

- ⑩ 退院たいいん後ご学校がっこうに行いったら、友とも達だちが校門こうもんで迎むかえてくれました。
- ⑪ みんなが笑え顔がほで私わたしを迎むかえてくれました。
- ⑫ 私わたしはもうすぐ15歳さいの誕生たんじょう日びを迎むかえます。
- ⑬ あの大学だいがくはノーベル賞しょうじゅうしょうしや受がく賞ちやう者むかを学がく長ちやうに迎むかえました。

⑩出院后去学校时,朋友们在校门迎接了我。⑪大家微笑着迎接了我。⑫马上就要到我15岁的生日了。⑬那个大学聘请诺贝尔奖获得者当校长了。

むける (向ける)

【→むかう (向かう)】

むすぶ (結ぶ) 他動詞五段

- ⑭ 靴のひもを堅く結んでおきなさい。
 ⑮ 弟はまだ自分でネクタイを結ぶことができません。
 ⑯ うちの猫は首に赤いリボンを結んでいます。
 ⑰ 都心と空港を結ぶ高速道路ができました。
 ⑱ 1978年に日中平和友好条約が結ばれました。
- ⑭把鞋带系紧了。⑮弟弟还不会自己系领带。⑯我家的猫脖子上系着红色的丝带。⑰连接市中心和机场的高速公路建成了。⑱1978年缔结了中日和平友好条约。

め

めだつ (目立つ) 自動詞五段

- ⑲ 最近、髪を染めている若者が目立ちます。
 ⑳ このごろ、母の頭にも白髪が目立ってきました。
 ㉑ 彼女はどこに行っても目立つ人です。
- ⑲最近染发的年青人引人注目。⑳最近，妈妈头上的白发开始显眼了。㉑她走到哪儿都引人注目。

も

もうしあげる (申し上げる) 他動詞下一段

- ① その件は先日先生に申しあげました。
 ② 心よりお礼を申しあげます。
 ③ ご健康を心よりお祈り申しあげます。

①那件事前几天跟老师说了。②衷心地表示感谢。③衷心地祝福您健康。

【注 164】例③是写信等场合时常用的表达方式。

もえる (燃える) 自動詞下一段 ④～⑦

もやす (燃やす) 他動詞五段 ⑧～⑩

- ④ この建材はすぐに燃えます。
 ⑤ この新聞紙は濡れていて、なかなか燃えません。
 ⑥ 裏の山が3日間も燃えています。
 ⑦ 彼は将来への希望に燃えています。
 ⑧ 木を燃やして暖まりましょう。
 ⑨ プラスチックのゴミは燃やさないでください。
 ⑩ 彼女は仕事に情熱を燃やしています。

④这种建材易燃。⑤这报纸湿了,不容易烧着。⑥后面的山已经着火3天了。⑦他对自己的将来满怀希望。⑧烧木头取暖吧。⑨请不要烧塑料垃圾。⑩她对工作充满了热情。

【注 165】例⑦的〔希望に燃える〕是习惯说法。〔意欲に燃える〕即“意志昂扬”、〔怒りに燃える〕即“燃起怒火”、〔復讐に燃える〕即“决心报仇”等用于热情、感情高昂的意思。例⑩的〔情熱を燃やす〕是表示带着高度热情的样子的习惯说法。

もちいる (用いる) 他動詞上一段

- ⑪ 消毒にはアルコールをもちいます。
 ⑫ 書類の記入には黒のボールペンをもちいること。

⑪使用酒精消毒。⑫填写材料,必须用黑色圆珠笔。

【注 166】〔用いる〕做为书面语使用。日常会话中用〔使う〕。

もつ (持つ) 他動詞五段

⑬ 弟の荷物を持ってやりました。

⑭ 彼は両手でマイクを持って歌っています。

⑮ 新聞を持って来てください。

⑯ 今日はお金を持っていません。

⑰ 私は日本文化に興味を持っています。

⑬帮弟弟拿东西了。⑭他双手拿着麦克风唱歌。⑮请把报纸拿来。⑯今天没带钱。⑰我对日本文化感兴趣。

もとめる (求める) 他動詞下一段

⑱ 受付で社長に面会を求めました。

⑲ 山中で助けを求めても、誰にも聞こえません。

⑳ この本は北京の古書店で求めました。

㉑ これはどこでお求めになりましたか。

⑱在接待处要求见总经理。⑲在山中即使呼救，谁也听不见。⑳这本书是在北京的旧书店买的。㉑这个你是在哪儿买的？

【注 167】例⑳、㉑是将〔求める〕做为动词〔買う〕的敬体使用的例子。也说〔買い求める〕。

もどる (戻る) 自動詞五段

㉒ ゆうべは 10 時に家に戻りました。

㉓ なくした財布が戻って来ました。

㉔ 先日のテストが採点されて戻って来ました。

㉕ 母親が帰って来ると、子供の顔に笑顔が戻りました。

㉒昨晚 10 点回家的。㉓丢的钱包找回来了。㉔前几天的考卷打完分发回来了。㉕妈妈一回来，笑容又回到了孩子的笑上。

【注 168】例㉕的〔笑顔が戻る〕是〔再び笑顔になる〕即“又变成笑脸”、〔再び元気になる〕即“又精神了”的意思。

もやす (燃やす)

【→もえる (燃える)】

もらう 他動詞五段

㉞ ^{あね}姉から ^{こづか}小遣いをもらいました。

㉟ ^{ともだち}友達に ^{ほん}本をもらいました。

㉞从姐姐那儿得到了零花钱。㉟从朋友那儿得到了书。

や
ゆ
よ

や

やく (焼く) 他動詞五段 ①～⑥

やける (焼ける) 自動詞下一段 ⑦～⑩

- ① 集めた落ち葉を焼きました。
- ② 母は夕食の魚を焼いています。
- ③ 海岸で背中を焼きました。
- ④ このネガを10枚焼いてください。
- ⑤ 母はすぐに私の世話を焼きます。
- ⑥ 弟のわがままには、まったく手を焼いています。
- ⑦ この魚はよく焼けています。
- ⑧ 母に教わって、ケーキが上手に焼けるようになりました。
- ⑨ あっという間に家が2軒も焼けてしまいました。
- ⑩ 弟には、まったく世話が焼けます。

①把集中到一起的落叶烧了。②妈妈在烤晚饭吃的鱼。③在海岸晒黑了后背。④这个底版请冲洗10张。⑤妈妈总想照管我。⑥对弟弟的任性,真是很棘手。⑦这鱼烤得很好。⑧跟妈妈学了以后,蛋糕能烤好了。⑨转眼之间两所房子烧光了。⑩为弟弟真是吃尽了苦头。

【注169】例⑤的〔世話を焼く〕是〔世話をする〕即“照管”的意思,例⑥的〔手を焼く〕是〔困る、苦勞する〕即“为难、吃苦头”的意思的习惯说法。〔世話が焼ける〕是〔世話をするのが大変で苦勞している〕即“照顾他非常辛苦”的意思。和〔世話を焼く〕意思不同,〔世話が焼ける〕有种〔苦勞している〕“很吃苦”的心情。

やくす (訳す) 他動詞五段

- ⑪ 中国語の手紙を日本語に訳しました。
- ⑫ これは中国の小説を日本語に訳したものです。

⑪把中文的信译成日语了。⑫这是一部将中国小说译成日语的作品。

やくだつ (役立つ) 自動詞五段 ⑬⑭

やくだてる (役立つ) 他動詞下一段 ⑮⑯

- ⑬ 車は人の生活にとっても役立ちます。
- ⑭ 日本映画は日本文化の勉強に役立ちます。
- ⑮ このお金は子供たちのために役立ててください。
- ⑯ 新しいエネルギーを開発して、人類の幸福に役立てたいです。

⑬车对人的生活非常有用。⑭日本电影对学习日本文化有帮助。⑮这笔钱请用在孩子们身上。⑯想开发新能源，为人类的幸福做贡献。

やける (焼ける)

【→やく (焼く)】

やすむ (休む) 自動詞五段 ⑰～⑲

やすめる (休める) 他動詞下一段 ⑳㉑

- ⑰ 彼は10日も学校を休んでいます。
- ⑱ 今日 は一日、家でゆっくり休みます。
- ⑲ 少し仕事を休んで、のんびりしたいです。
- ⑳ 疲れたら、ゆっくり体を休めたほうがいいです。
- ㉑ 少し手を休めて、お茶でも飲みませんか。

⑰他旷了10天课。⑱今天一天在家悠闲地休息。⑲把工作暂放几天轻轻松松。⑳累了的话，还是慢慢地休息一下好。㉑不稍息手喝茶吗？

やせる 自動詞下一段

- ② ^{びょうき}病氣をして、5キロもやせてしまいました。
 ③ 彼女は背が^{たか}高くてやせています。
 ④ 今年こそ^{ことし}ダイエットをしてやせるつもりです。
- ② 得了病,瘦了5公斤。③ 她又高又苗条。④ 今年真要减肥瘦一点儿。

やむ (止む) 自動詞五段 ②⑤⑥

やめる (止める) 他動詞下一段 ②⑦~⑨

- ② ^{かぜ}風がやみました。雨もそろそろやむでしょう。
 ⑥ ^{かんきやく}観客の拍手がやんで、急に^{しず}静かになりました。
 ⑦ 私は明日から^{たばこ}煙草をやめます。
 ⑧ 雨が降ったら、^{えんそく}遠足はやめます。
 ⑨ ^{たいちよう}体調が悪いので、^{りょこう}旅行はやめました。
- ② 风停了。雨也快要停了。⑥ 观众的鼓掌停了,突然变得安静下来。
 ⑦ 我明天开始戒烟。⑧ 如果下雨的话,郊游中止。⑨ 因为身体不舒服,不去旅行了。

やめる (辞める) 他動詞下一段

- ⑩ 彼は、お父さんが^な亡くなった時、^{こうこう}高校を辞めました。
 ⑪ 今まで^{つと}勤めていた会社を辞めて、^{あた}新しい会社に^{てん}転職しました。
- ⑩ 他父亲去世时他从高中退学了。
 ⑪ 辞掉了工作至今的公司,调到了新公司。

やる (遣る) 他動詞五段 (「(物を) 与える」の意)

- ③② 毎朝 弟が犬に餌をやります。
 ③③ 弟に小遣いをやりました。

③② 弟弟每天都喂狗。③③ 给弟弟零花钱了。

【注 170】用〔やる〕仅限于对方明显地比自己身份低时使用。但最近与低于自己身份的人说话时用〔あげる〕的人也在增加。

やる 他動詞五段 (「(何かを) する」の意)

- ③④ 今、日本語の宿題をやっています。
 ③⑤ 部屋の掃除は昨日のうちにやっておきました。
 ③⑥ この給料ではとてもやっていきません。
 ③⑦ バスの中でスリにやられました。

③④ 现在正在做日语作业。③⑤ 房间的扫除昨天就干完了。③⑥ 靠这一点工资根本生活不下去。③⑦ 在公共汽车上被小偷偷了。

【注 171】例③⑥是〔(給料が安すぎで) 生活していけない〕即“〔工资太少〕无法生活下去”的习惯说法。

ゆ

ゆるす (許す) 他動詞五段

- ① 突然お手紙を差上げる失礼をお許してください。
 ② 謝ったら、父は私を許してくれました。
 ③ 無断欠席は許しません。

① 请原谅我突然给您写信。② 我道歉后爸爸原谅了我。③ 不允许旷课。

【注 172】例①是初次给不太亲近的人写信时的习惯说法。

ゆれる (揺れる) 自動詞下一段

- ④ 風で木の葉が揺れています。
 ⑤ カーテンが風に揺れています。
 ⑥ 船が揺れて、気分が悪くなりました。
 ⑦ 地震で家が激しく揺れました。
 ⑧ いろいろな意見を聞いて、考えが揺れています。

④ 树叶因风而摇动着。⑤ 窗帘在随风飘动。⑥ 船摇荡着感觉很不舒服。⑦ 地震时房子晃得很厉害。⑧ 听了各种各样的意见，想法在动摇。

【注173】例⑧的〔考えが揺れる〕是〔一つに決められない、決心がつかない〕即“不能做出选择，下不了决心”的习惯说法。

よ

よごす (汚す) 他動詞五段 ①②

よごれる (汚れる) 自動詞下一段 ③④

- ① 洋服を汚さないように気をつけてください。
 ② 友達から借りた洋服を汚してしまいました。
 ③ 泥で服が汚れてしまいました。
 ④ 車がほこりですっかり汚れています。

① 小心点儿，别弄脏了衣服。② 把向朋友借来的衣服给弄脏了。③ 泥土弄脏了衣服。④ 车由于尘土全脏了。

よびかける (呼びかける) 他動詞下一段

- ⑤ 母親が子供に呼びかけました。
 ⑥ 店の奥に「すみません」と呼びかけました。
 ⑦ テレビで水害被害地への寄付を呼びかけています。
 ⑧ 社長が「今年も頑張ろう」と社員に呼びかけました。

⑤ 妈妈叫了声孩子。⑥ 向店里打了声招呼说“劳驾”。⑦ 电视上正在呼吁向水灾灾区募捐。⑧ 社长向职工们发出号召：“今年也要努力奋斗！”

よぶ (呼ぶ) 他動詞五段

- ⑨ 毎朝先生はクラス全員の名前を呼びます。
 ⑩ 友達は私を「マルちゃん」と呼びます。
 ⑪ 父が倒れたので、すぐに救急車を呼びました。
 ⑫ 誕生日に友達を家に呼びました。
 ⑬ 友人の結婚式に呼ばれました。

⑨ 老师每天早上点全班同学的名字。
 ⑩ 朋友叫我“小圆圈儿”。⑪ 因为父亲病倒了,立即叫了救护车。⑫ 生日时邀请朋友来我家了。⑬ 朋友邀请我参加他的婚礼了。

【注 174】例⑫、⑬的〔呼ぶ〕是〔招待する〕即“招待、邀请”的意思。

よむ (読む) 他動詞五段

- ⑭ 私は毎晩本を読みます。
 ⑮ 姉はいつも夜遅くまで小説を読んでいます。
 ⑯ 李さん、次の文を読んでください。
 ⑰ 毎晩私は弟に本を読んでやります。
 ⑱ 「小豆」と書いて「あずき」と読みます。

⑭ 我每天晚上都看书。⑮ 姐姐经常夜里很晚还在看小说。⑯ 小李请朗读下面的文章。⑰ 我每天晚上都给弟弟念书听。⑱ 写成“小豆”读成“あずき”。

【注 175】日语的〔読む〕除了表示一般的默读以外,也用来表示发出声音读的意思(例⑯、⑰)。另外,在例⑱中〔読む〕是〔発音する〕即“发音”的意思。

よる (寄る) 自動詞五段

- ⑲ 通行のじゃまになるので、もっとはしに寄ってください。
 ⑳ 寒いので、みんなストーブのそばに寄って来ました。
 ㉑ そんな所にお菓子を置いておくと、アリが寄ってくるよ。

⑲ 因为阻碍通行,请再往旁边靠一靠。⑳ 因为冷,大家都聚到炉子旁边来了。㉑ 在那儿放点心该招蚂蚁了。㉒ 在外边一吃点心,野狗都聚过来了。㉓ 从学校回来的时候顺便去书店了。

【注 176】例㉓是〔学校から帰る途中、ついでに本屋に行った〕即

㉒ 外でお菓子を食べていたら、野良犬が寄って来ました。

“从学校回家的路上不是特意而是顺便去了趟书店”的意思。

㉓ 学校の帰りに本屋に寄りました。

よろこぶ (喜ぶ) 自動詞五段

㉔ 先生が出席してくださると聞いて、みんな喜んでいきます。

㉔听说老师出席,大家非常高兴。㉕父亲为我考上大学而高兴。㉖我非常愿意接受那项工作。

㉕ 父は私の大学合格を喜んでくれました。

㉖ その仕事を喜んでお引き受けします。

わ

わ

わかる (分かる) 自動詞五段

- ① 私は中国語が全くわかりません。
- ② 1年間勉強していたら、中国語の発音の規則がわかるようになりました。
- ③ 煙草が体に良くないことはわかっています。
- ④ 昨日の電話が誰からなのか、わかりません。
- ⑤ 犯人が誰だか、まだわかりません。
- ⑥ 将来どうなるのか、誰にもわかりません。

①我中文一点儿也不懂。②学习了1年,才领悟了汉语的发音规则。③知道烟对身体不好。④昨天的电话不知道是谁打来的。⑤还不知道犯人是谁。⑥将来怎么样,谁也不知道。
【注177】例②的〔わかるようになる〕是经过一段时间,自然地掌握了的意思。

わかれる (分かれる) 自動詞下一段 ⑦～⑩

わける (分ける) 他動詞下一段 ⑪～⑭

- ⑦ この川は10キロ先の所で、三つに分かれています。
- ⑧ 私たちの学年は四つのクラスに分かれています。
- ⑨ 運動会では赤組と白組に分かれて戦いました。
- ⑩ クラスの意見が二つに分けられました。
- ⑪ 入学者を初級クラスと中級クラスに分けました。
- ⑫ 兄とケーキを半分ずつ分けました。
- ⑬ 30人を三つのクラスに分けました。
- ⑭ 賞金の2万円を4人で分けました。

⑦这条河在往前10公里的地方分成三条。⑧我们学年分成了四个班。⑨运动会时分成红队和白队比赛了。⑩班级的意见分成了两派。⑪把入学人员分成了初级班和中级班。⑫和哥哥分蛋糕,一人一半。⑬把30人分成3个班。⑭2万日元的奖金,4个人分了。

【注178】例⑫的〔～を～で分ける〕的〔で〕表示分的状态,如:〔みんなで分ける〕即“大家分”、〔兄弟で分ける〕即“兄弟分”。

わかる (別れる) 自動詞下一段

⑮ ^{ともだち えき わか}友達と駅で別れました。

⑯ ^{たろう えきまえ こうさくちん みぎ ひだり わか}太郎とは駅前の交差点で右と左に別れました。

⑰ ^{ははもち わたし さい ととき わか}母と父は私が2歳の時に別れました。

⑮和朋友在火车站分别了。⑯和太郎在火车站前的十字路口一左一右地分手了。⑰爸爸和妈妈在我2岁的时候分手了。

【注 179】例⑰的(別れました)是(離婚しました)即“离婚了”的意思。

わかる (分ける)

【→わかる (分かれる)】

わすれる (忘れる) 他動詞下一段

⑱ ^{すみません しゅくごい わす}すみません、宿題を忘れました。

⑲ ^{かれ なまえ わす}彼の名前を忘れてしまいました。

⑳ ^{こども たの 楽しい おもい で わす}子供のころの楽しい思い出は忘れられません。

㉑ ^{いや はや わす}嫌なことは早く忘れましょう。

㉒ ^{でんしゃ かさ わす}電車に傘を忘れてしまいました。

㉓ ^{あしたしゅくごい ていしゅつ わす}明日宿題を提出するのを忘れないでください。

㉔ ^{じかん たつのも わす はな あ}時間のたつのも忘れて話し合いました。

⑱对不起,我把作业忘了。⑲我忘了他的名字。⑳忘不了儿童时代的美好回忆。㉑烦心的事情早点儿忘了吧。㉒把雨伞忘在电车里了。㉓明天别忘了交作业。㉔谈话谈得忘了时间。

わたす (渡す) 他動詞五段 ㉕～㉗

わたる (渡る) 他動詞五段 ㉘～㉛

- ㉕ 客を船で向こう岸に渡します。
- ㉖ みんなにカードを5枚ずつ渡しました。
- ㉗ 彼に手紙を渡してくれるよう、妹に頼みました。
- ㉘ バスは長江大橋を渡って漢口に向かっています。
- ㉙ 横断歩道を渡りましょう。
- ㉚ 仏教はインドから渡って来ました。
- ㉛ 彼は昨年アメリカに渡りました。
- ㉜ 彼はうまく世の中を渡っています。
- ㉝ 4日間にわたって、調査を行いました。

- ㉕ 用船把客人摆渡到对岸。㉖ 把卡片发给大家，每人5张。㉗ 求妹妹把信交给他。㉘ 公共汽车过了长江大桥正朝着汉口开去。㉙ 过人行横道吧。㉚ 佛教是从印度传来的。㉛ 他去年渡美了。㉜ 他很善于处世。㉝ 进行了为期4天的调查。

【注180】例㉚的〔仏教が渡って来る〕是〔伝わる〕即“传播”的意思。例㉛的〔アメリカに渡る〕是〔アメリカに長期間滞在する〕即“在美国长期居住”的意思，短期旅行时不用〔渡る〕。另外，例㉜的〔世の中を渡る〕是习惯说法，是〔生きていく〕即“处世”的意思。例㉝的〔4日間にわたる〕是强调4天里不间断地进行了调查的意思。〔2時間にわたる講演〕也是相同用法。

わらう (笑う) 自動詞五段

- ㉞ 赤ちゃんがにこにこ笑っています。
- ㉟ 先生が冗談を言ったので、生徒はみんな笑いました。
- ㊱ 人の失敗を笑ってはいけません。
- ㊲ 笑われてもかまわないから、できるだけ日本語を話してみようと思います。

- ㉞ 婴儿在甜甜地笑着。㉟ 因为老师开玩笑，学生们都笑了。㊱ 不能嘲笑别人的失败。㊲ 即使被人笑话也没关系，我想尽量说日语。

【注181】〔笑う〕在出声笑时和不出声笑时都可以用。例㉞的〔～をわらう〕有〔あざける、嘲笑する、馬鹿にして笑う〕即“奚落人、嘲笑、耻笑”的意思。例㊲也用于此意。

このシリーズの制作にあたって、以下の団体や企業からご協力いただきました。この場を借りて、心より感謝申し上げます。

■助成

(株) 講談社 (国際交流基金特定助成)

(社) 東京倶楽部

■協賛

キングレコード株式会社 / 日本皇声唱片股份公司

漢語話者のためのわかりやすい日本語シリーズ④ 助詞の使い分け文例集

2002年7月発行

発行人 田所宏之

発行所 (財) 国際文化フォーラム/ The Japan Forum

〒163-0726

日本国東京都新宿区西新宿 2-7-1 新宿第一生命ビル 26階

電話 (81) 3-5322-5211 FAX (81) 3-5322-5215

E-mail: forum@tjf.or.jp <http://www.tjf.or.jp>

表紙デザイン・基本フォーマット 向井裕一

組版 (有) 新疆

イラスト 浅山友貴

校正 佐田一郎

© 2002 by The Japan Forum, Printed in China

本書の無断転載、複製は固くお断りします。

漢語話者のための
わかりやすい日本語シリーズ④

助詞の 使い分け 文例集